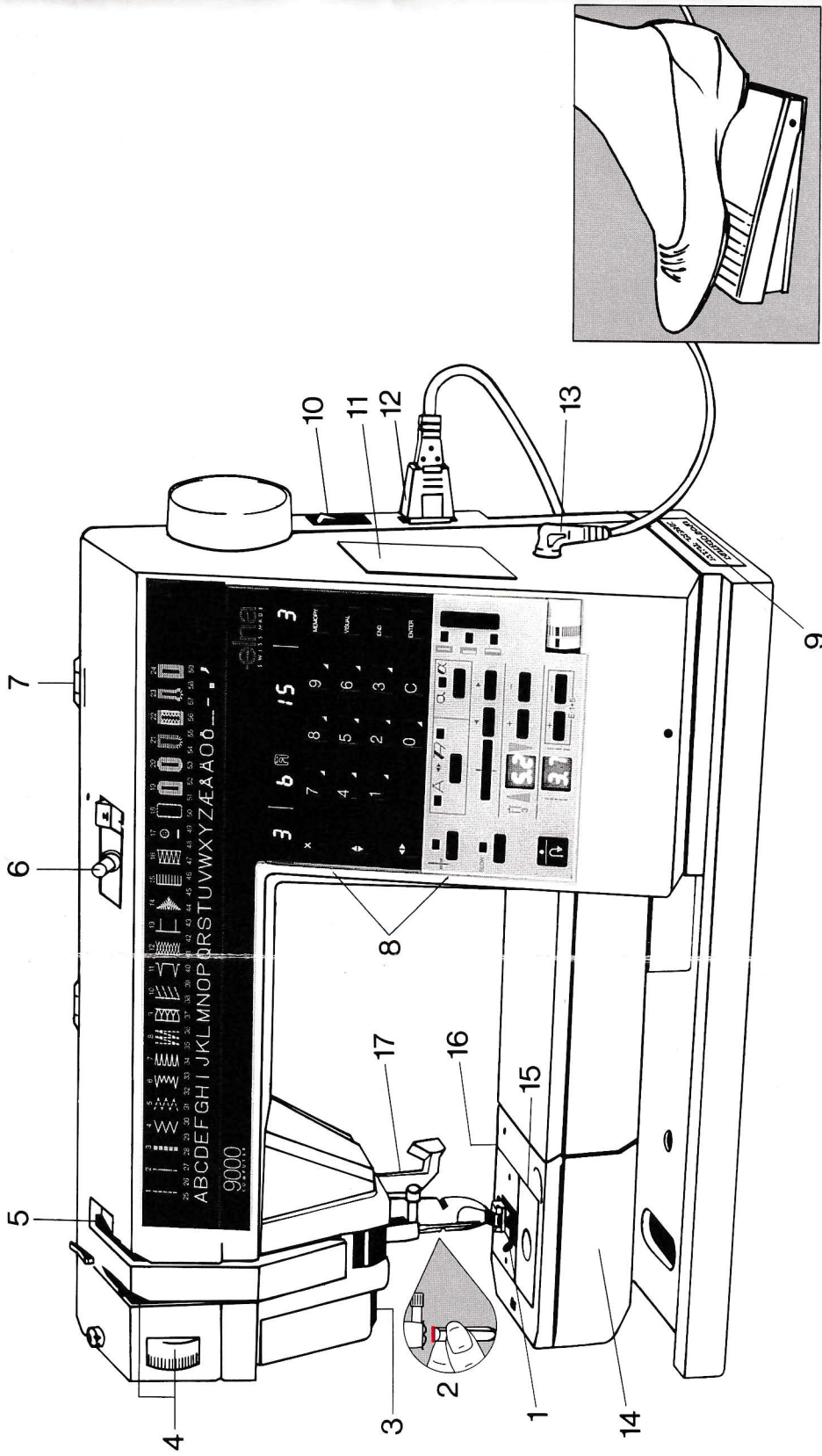


Couvercle-table de couture

- 21 Je retire de l'emballage la housse et le couvercle et observe attentivement comment la pédale et le cordon sont disposés, et comment je replace le couvercle sur la machine après avoir cousu
- Il peut servir de table de couture – voir page 29.



Parties essentielles

- 1 **Pied à coudre**
- Si je dois changer de pied**
- 31 – je le lève et presse sur le levier
- 32 – je place l'autre pied (semeille) sous le support et baisse le support.
- La semeille s'emboîte d'elle-même (si nécessaire, je presse sur le levier).
- 2 **Aiguille système 130/705H**
- Je change l'aiguille** aussitôt qu'elle est émoussée ou courbée.
- Je la tiens, **le plat en arrière** contre mon index et la pousse **tout au fond de la bride**. Je serre fortement la vis – voir aussi page 32.
- 3 Lampe **12 V, 5 W maximum**
- 4 Tension du fil
- 5 Tendeur de fil
- 6 Bobineur avec commutateur
- 7 Poignée et porte-bobine

- 8 Programmes de couture et tableau de sélection – voir intérieur couvercle dos
- 9 Plaque caractéristique
- Je contrôle que **le voltage** soit le même que celui des lampes de mon appartement.
- Si ce n'est pas le cas, je ne branche pas la machine** mais prends contact avec le concessionnaire Elma.
- 10 Interrupteur principal de sécurité
- 11 Programme de couture par cassettes (en option, pour Elma 9000 seulement, voir page 37)
- 12 Prise de courant: brancher la prise et **la pousser à fond**
- 13 Pédale
- Je déroule le cordon en le tirant simplement. Pour l'enrouler je passe le doigt dans le trou dessous la pédale et je tourne.
- Je branche la pédale** et pousse la prise **bien à fond**. Je presse sur la pédale avec la plante du pied (et non seulement avec la pointe du pied!).

- 14 Bras libre
- 15 Couvercle – crochet – canette
- 16 Curseur (derrière la tête de couture) pour abaisser la griffe-transport, pour reprendre ou broder à main libre
- 17 Levier barre presse-étoffe pour lever ou baisser le pied.

- Je me familiarise avec les **parties essentielles.**

- **Je prépare** mon Elna et ... 1-3

- pique **mes premiers points.** 4-5

- Je passe à la **couture programmée.** 6-7

- Je confectioneer de **merveilleuse boutonnières.** 8-11

- J'apprends à connaître **d'autres points** - et à quoi ils servent. 12-17

- **J'exerce la mémorisation** et les **possibilités supplémentaires,** lettres et monogrammes... 18-23

- et couds encore avec les autres accessoires standard 24-31

- J'ai sous la main des **informations complémentaires,** la **liste des accessoires,** 32-39

- les recommandations **de service et d'entretien,** 40-43

- le répertoire alphabétique 44

A la découverte de mon Elna Computer

Madame,

Vous avez choisi une machine à coudre d'une technicité des plus avancées et de la plus haute qualité. Nous vous en félicitons et souhaitons qu'elle vous procure longtemps de grandes satisfactions.

Le manuel d'instruction

vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement et les possibilités de couture fondamentales de votre Elna. Conservez-le soigneusement et consultez-le chaque fois qu'une question se pose au sujet de votre machine. Tous changements éventuels demeurent réservés.

La sécurité

Conformément aux recommandations des instances spécialisées pour la sécurité - les normes et contrôles - la machine à coudre doit être déconnectée de la source d'alimentation électrique, en enlevant la fiche du socle de la prise de courant: lorsqu'on quitte la machine, lors de l'entretien, ou du remplacement des parties mécaniques, électriques, électroniques ou des accessoires (voir pages 40-42).

Cette machine correspond aux prescriptions 76/889CEE

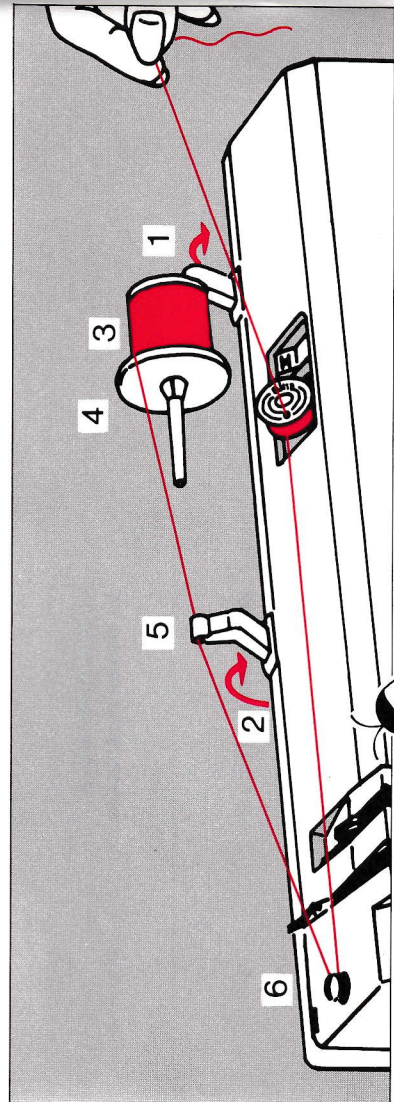
Le Service

Si un renseignement complémentaire était nécessaire, n'hésitez pas à vous adresser au magasin Elna. Un personnel qualifié sera heureux de vous répondre. En vertu des conditions de validité de la garantie, il est aussi le seul compétent pour toute intervention technique sur une Elna.

TAVARO S. A., Genève / Suisse
Fabricant des machines à coudre Elna
et des presses à repasser Elnapress

elna 9000
 C O M P U T E R

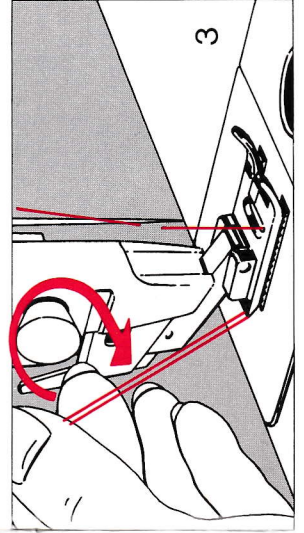
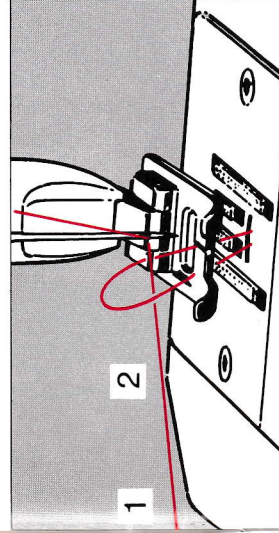
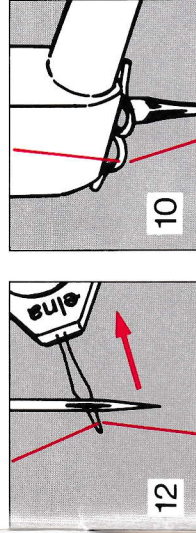
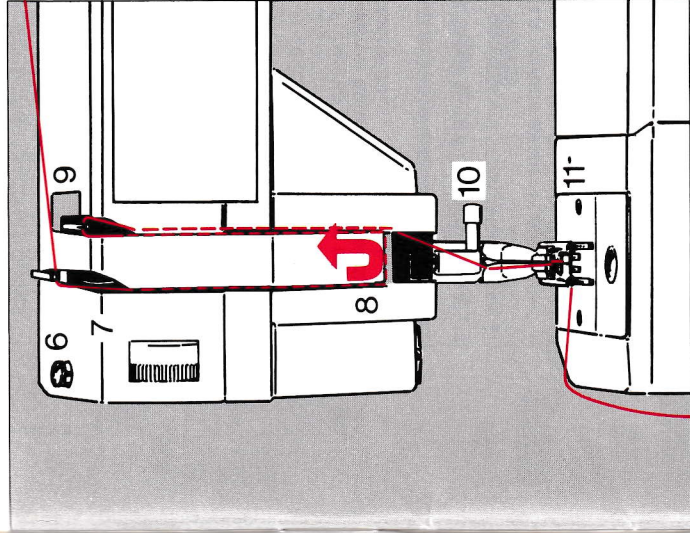
N.B.: Ce manuel contient aussi les informations concernant l'Elna 8000 Computer.



Enfilage du fil supérieur (bobine)

Je veille à ce que le tendeur de fil et le pied soient bien **en haut**.
1-5 Après avoir posé la bobine sur le porte-bobine et passé le fil jusqu'au guide-fil (5, page 2), je continue dans l'ordre ci-contre:

- 6 Guide-fil.
- 7 Tension supérieure.
- 8 Ressort compensateur.
- 9 Tendeur de fil – le fil passe au fond de la fente du couvercle, et de gauche à droite dans l'ouverture du tendeur de fil.
- 10 Bride-aiguille. Bien tirer le fil dans le passage de la bride.
- 11 Aiguille: **elle s'enfile de l'avant à l'arrière**.
- 12 Si j'utilise l'enfile-aiguille, je l'introduis dans le chas (trou) depuis derrière. Je passe le fil dans l'enfileur et le tire en arrière.



Je prépare mon Elna

Pour le détail des accessoires, voir pages 35 à 36

Bobinage de la cannette

Pour la couture habituelle, je choisis un fil de grosseur moyenne (**et non du gros fil**).

- **Pour changer la cannette** je lève le pied à coudre et **remonte le tendeur de fil complètement en haut** en tournant le volant (si nécessaire).

21 J'ouvre le couvercle crochet et retire la cannette.

- **Pour bobiner la cannette**

je fais pivoter la tige porte-bobine (1) et le guide-fil (2) **en haut**. Je pose la bobine (3) et la retiens avec un des disques porte-bobine (4) (grand ou petit disque selon la grosseur de la bobine).

5-6 Je passe le fil dans les guides-fil

7 et dans le trou de la cannette, côté «elna».

Je pose la cannette sur le bobineur, côté «elna» **en haut**.

8 Je bascule le commutateur sur «cannette».

22 Le symbole «cannette» est alors affiché.

Je tiens fermement le fil et fais faire quelques tours à la cannette en pressant sur la pédale.

Je coupe l'extrémité du fil et continue de bobiner.

– La cannette s'arrête quand elle est pleine et le commutateur (8) revient sur «coudre», la longueur du point est spontanément affichée.

– **Si j'arrête avant** que la cannette soit pleine, je dois basculer le commutateur (8) à la main, sur «coudre» pour retirer la cannette.

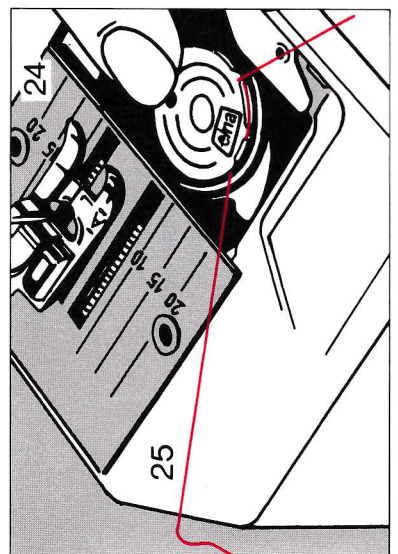
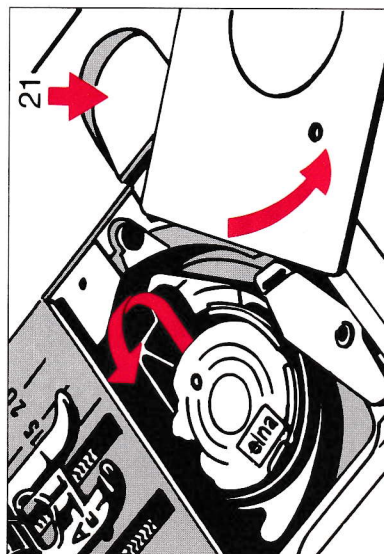
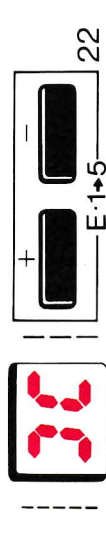
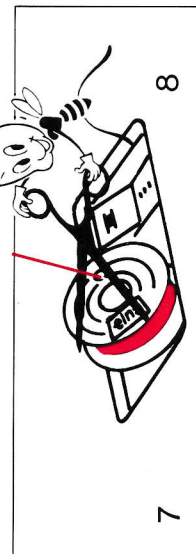
Enfilage du fil inférieur (cannette)

Je pose la cannette avec la marque «elna» en haut, dans le crochet.

24 Je retiens la cannette avec le doigt.

J'engage le fil dans la fente

25 et le tire dans la tension en le dirigeant **à plat en arrière à gauche** du bras libre – où je laisse dépasser un peu de fil.



Rappel du fil inférieur (cannette)

- 1 Je tiens le fil de l'aiguille **en arrière, à gauche** et donne une brève pression sur la pédale pour faire descendre et remonter l'aiguille. Le fil de cannette sortira et formera une boucle sur la plaque-aiguille que je dégage complètement à la main.

- 3 Je passe les 2 fils en arrière **sous** le pied, les tire **en haut**, contre moi, **dans le coupe-fil** et donne un petit à-coup à gauche pour les couper. Je ferme le couvercle-crochet et peux piquer mes premiers points.

Je pique mes premiers points

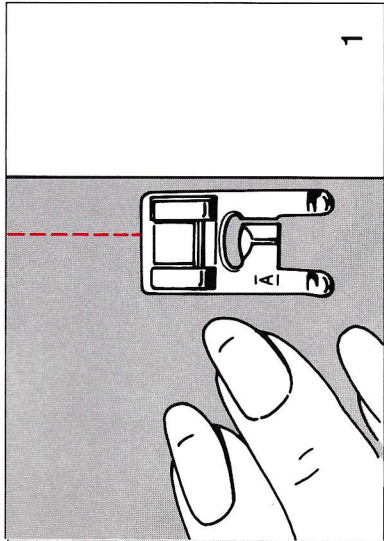
Le pied conseillé

est affiché sur le tableau de sélection. Pour les pieds spéciaux, je me réfère aux instructions du manuel.

Lorsque ma machine est enfilée, je ne la fais fonctionner qu'avec un tissu sous le pied et après avoir baissé le pied.

Pour commencer à coudre, je retiens les fils derrière le pied pour piquer les deux ou trois premiers points.

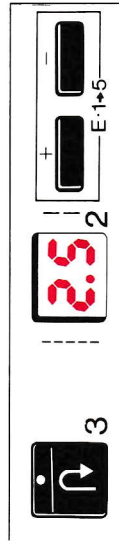
- 1 Je guide simplement l'étoffe en l'accompagnant des doigts le long du pied sans la retenir. J'observe la couture en même temps pour bien la contrôler et éviter de me piquer par mégarde.



Couture avant à points droits

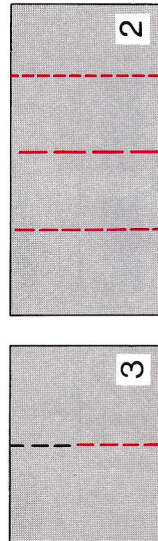
En enclenchant l'interrupteur principal

- 1 La couture avant est préréglée. La longueur de point 2,5 mm est affichée. Je peux coudre.



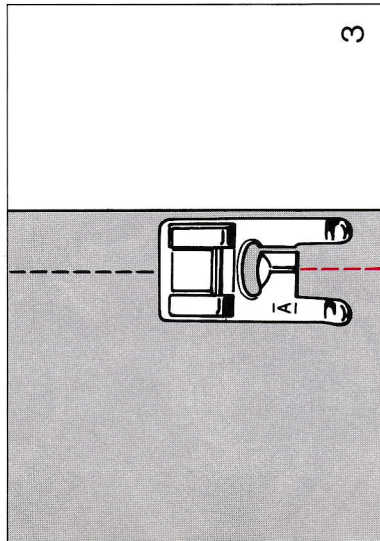
Modification de la longueur de point

- 2 En pressant sur les touches (+ et -) je peux augmenter (+) ou diminuer (-) la longueur du point selon les genres de tissus à coudre. La modification de la longueur du point préréglée peut être aussi opérée pour les autres points, sauf pour les points affichés «A» (automatique).



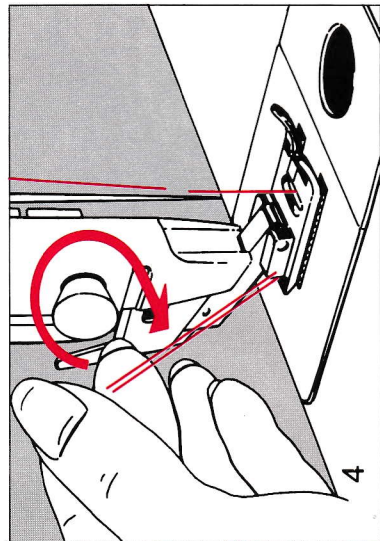
Arrêt de la couture

- 3 En donnant une impulsion sur la touche, ma machine pique encore quelques points pour arrêter la couture, puis elle cesse de fonctionner. La couture avant est ensuite rétablie spontanément.



Couture arrière instantanée

- 3 En maintenant le doigt sur la touche, j'obtiens une couture arrière instantanée prolongée.

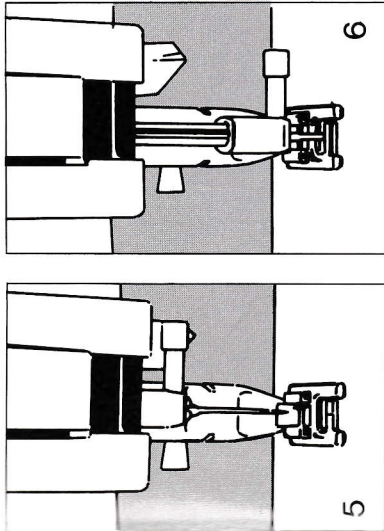


Retrait de l'ouvrage

- 4 Le tendeur de fil étant en haut, je lève le levier presse-étoffe. Je retire l'ouvrage en arrière. Je ramène les fils par-dessus dans le coupe-fil et donne un petit à-coup à gauche. Les fils se coupent et restent pincés dans le coupe-fil prêts à commencer une prochaine couture.

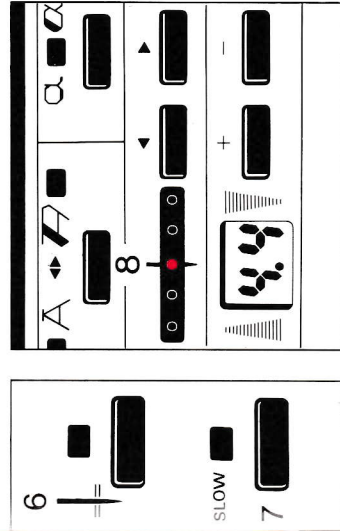
Le système liftmatic

- 5 arrête l'aiguille en haut.
- 6 En donnant une impulsion sur la touche, l'aiguille s'arrête en bas. Je redonne une impulsion sur la touche pour que l'aiguille s'arrête de nouveau en haut.



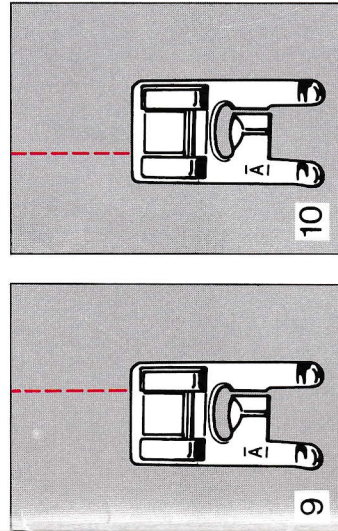
Vitesse de couture

- 7 La gamme de haute vitesse est enclenchée avec l'interrupteur général, mais je peux aussi obtenir une gamme lente en pressant sur la touche «Slow».
- Je contrôle ensuite le régime des vitesses en pressant plus ou moins sur la pédale.



Décentrage

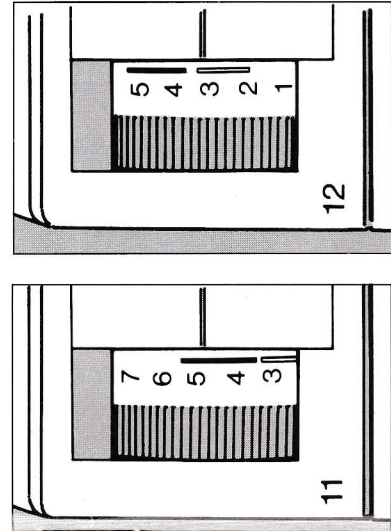
- 8 En pressant sur la touche décentrage je peux obtenir une couture décentrée plus ou moins
 - 9 •• à droite
 - 10 •• à gauche
- Voir aussi page 21.



Tensions des fils

Les tissus sont très différents d'un pays à l'autre. La tension supérieure a donc été équilibrée en deux zones.

- 11 La zone blanche 4-5-6 – pour les tissus les plus communément utilisés, moyens, serrés et lourds.
- 12 La zone bleue 2-3 pour les tissus moyens, légers, fins, et les boutonniers. Je peux régler les tensions des fils en tournant la molette
 - vers 9 – pour augmenter la tension
 - vers 0 – pour diminuer la tensionVoir aussi page 33.

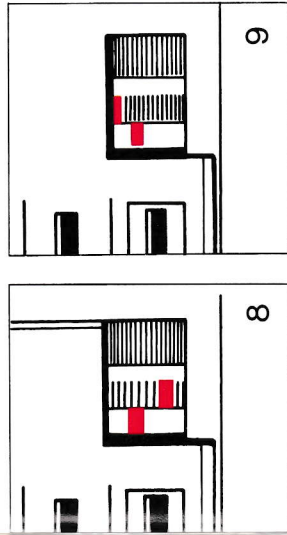
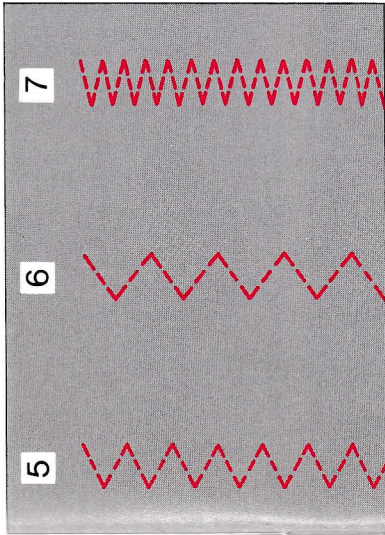
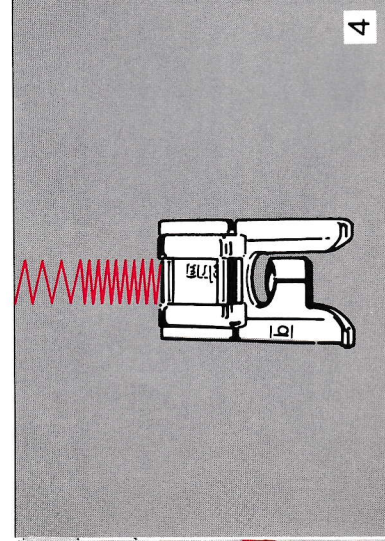
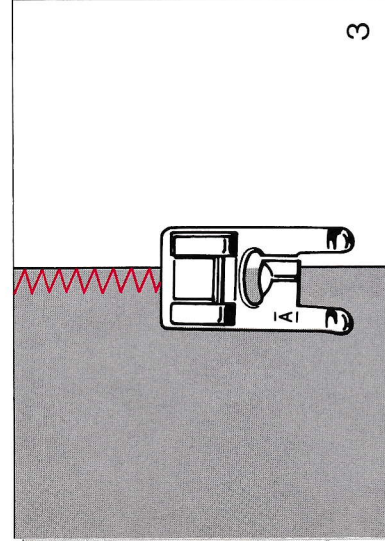
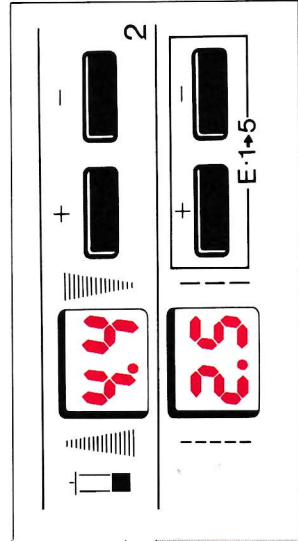
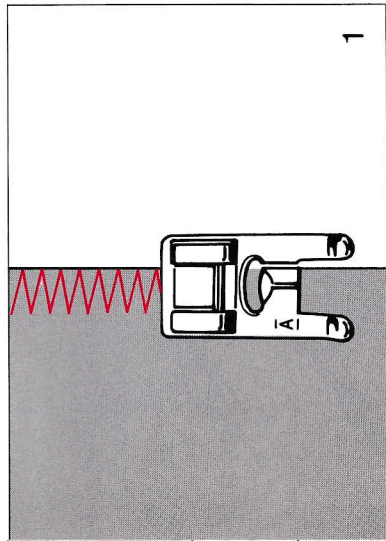


Je passe à la couture programmée

- Je sélectionne ou règle tous les points de la même manière à l'exception des boutonnières pages 8 à 11.
- Je compose sur le clavier le numéro du motif ou du point désiré, soit par exemple,

Point zigzag

- 1 Je compose le n° 4 sur le clavier de sélection. Les autres indications sont données spontanément et affichées simultanément, soit:
 - le numéro du motif sélectionné
 - la longueur du point recommandée
 - la largeur du point recommandée
 - le centrage de l'aiguille.
- 2 Selon le genre de couture ou de broderie désiré, le tissu ou le fil, je peux **augmenter (+) ou diminuer (-) la longueur ou la largeur du point.**



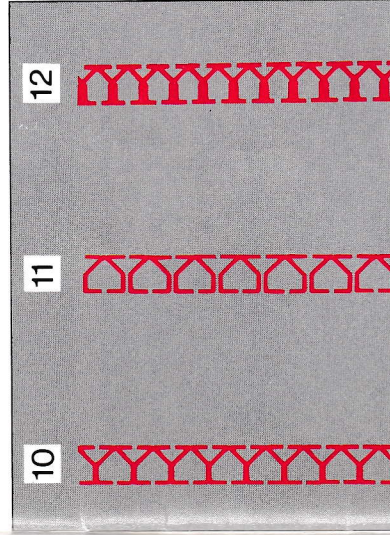
Réglage fin

Je peux encore affiner la densité du zigzag ou la longueur des autres points si le tissu ou le fil le demande. **Ce réglage est aussi important** pour donner une conformation parfaite à certains motifs de broderie, jours, etc. (à longueur de point «A», par exemple).

Je tourne la molette réglage fin

- 8 **contre en bas** pour allonger le point
- 9 **contre en haut** pour serrer le point.

Exemple:



10

11

12

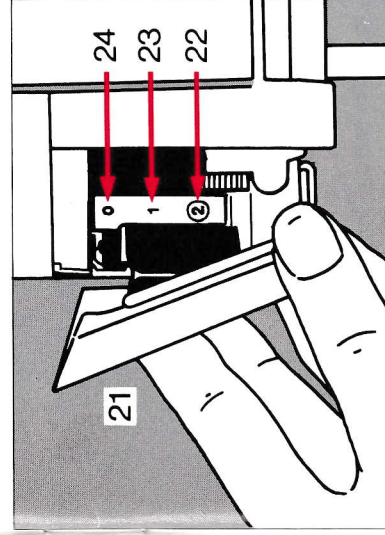
Couture overlock n° 9

- 10 Point correct
- 11 Point trop long:
 - je tourne la molette contre en haut pour resserrer le point.
- 12 Point trop serré:
 - je tourne la molette contre en bas pour allonger un peu le point.

Pression du pied

Elle peut être modifiée, si nécessaire, selon les tissus, soit:

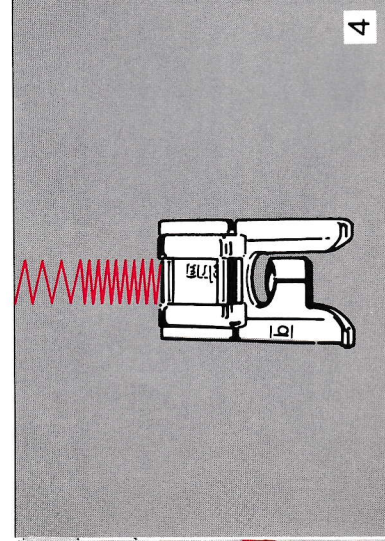
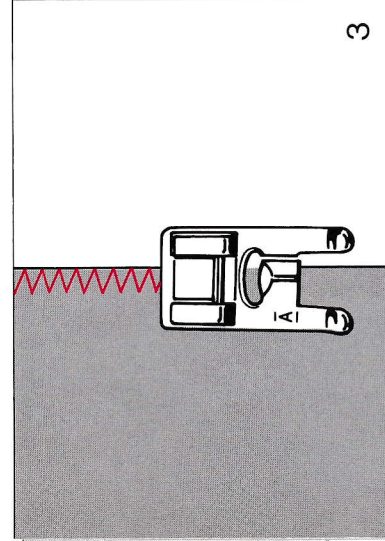
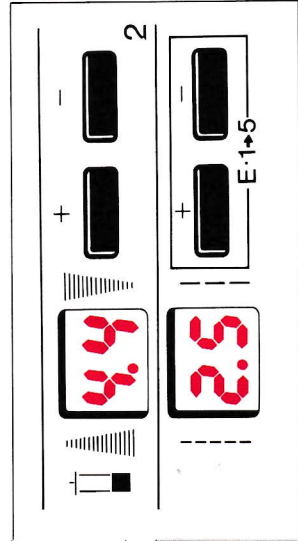
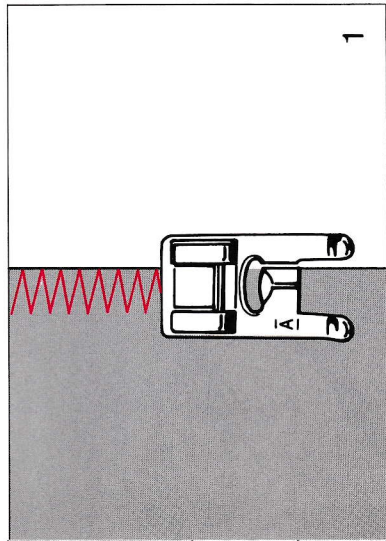
- 21 j'ouvre le couvercle
- 22 le curseur de réglage **sur position «2»** convient à toute la couture générale.
 - Pour modifier la pression, je presse légèrement à droite sur le curseur et le déplace:
- 23 **Sur «1» pour alléger la pression:**
 - pour certains tissus fins et velours, etc.
 - ou certains lainages épais.
- 24 **Sur «0» pour déplacer et guider le tissu à main libre:**
 - pour monogrammes, reprises rapides avec pied à coudre ou pied bourdon (voir pages 30 à 31).



- Je sélectionne ou règle tous les points de la même manière à l'exception des boutonnières pages 8 à 11.
- Je compose sur le clavier le numéro du motif ou du point désiré, soit par exemple,

Point zigzag

- 1 Je compose le n° 4 sur le clavier de sélection. Les autres indications sont données spontanément et affichées simultanément, soit:
 - le numéro du motif sélectionné
 - la longueur du point recommandée
 - la largeur du point recommandée
 - le centrage de l'aiguille.
- 2 Selon le genre de couture ou de broderie désiré, le tissu ou le fil, je peux **augmenter (+) ou diminuer (-) la longueur ou la largeur du point.**



Pour le surfilage rapide

- 3 je présente l'étoffe sous le pied comme illustré ci-contre.

Important:

Pour les tissus fins ou très souples, je diminue la longueur et la largeur du zigzag et j'utilise le pied Y à fente étroite pour mieux maintenir le tissu.

Pour le bourdon

- 4 je réduis la longueur de point (-) 0.4 ou 0.3 par exemple. Le pied affiché est le pied b.

Important:

les points lourds remplis (festons, guirlandes), doivent être piqués sur du tissu ayant un bon maintien. **Un tissu moyen ou mou doit être renforcé avec de la gaze, de la toile auto-collante (ou du papier non glacé - qui sera déchiré ensuite).**

Pour le surfilage spécial

- 5 Je compose le n° 5 sur le clavier.
- Le pied A est affiché - si nécessaire, l'utilisation du pied Y est un avantage (voir page 35).

La largeur et la longueur de point sont affichées.

- 6 - Elles peuvent être augmentées «+» ou
- 7 - diminuées «-» si nécessaire.

Réglage fin

Je peux encore affiner la densité du zigzag ou la longueur des autres points si le tissu ou le fil le demande. **Ce réglage est aussi important** pour donner une conformation parfaite à certains motifs de broderie, jours, etc. (à longueur de point «A», par exemple).

Je tourne la molette réglage fin

- 8 **contre en bas** pour allonger le point
- 9 **contre en haut** pour serrer le point.

Exemple:

Couture overlock n° 9

- 10 Point correct
- 11 Point trop long:
 - je tourne la molette contre en haut pour resserrer le point.
- 12 Point trop serré:
 - je tourne la molette contre en bas pour allonger un peu le point.

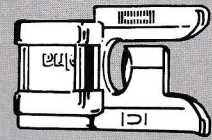
Pression du pied

Elle peut être modifiée, si nécessaire, selon les tissus, soit:

- 21 j'ouvre le couvercle
- 22 le curseur de réglage **sur position «2»** convient à toute la couture générale.
 - Pour modifier la pression, je presse légèrement à droite sur le curseur et le déplace:
- 23 **Sur «1» pour alléger la pression:**
 - pour certains tissus fins et velours, etc.
 - ou certains lainages épais.
- 24 **Sur «0» pour déplacer et guider le tissu à main libre:**
 - pour monogrammes, reprises rapides avec pied à coudre ou pied bourdon (voir pages 30 à 31).

Je confectionne de merveilleuses boutonnières

J'utilise



10

10 le pied boutonnière «U»

Je fais un essai sur une chute de tissu, avec les mêmes épaisseurs que pour l'ouvrage définitif.

N.B.: Si le tissu est mou, je le renforce en glissant de la gaze ou une toile entre les tissus. Je glisse l'ouvrage sous le pied et baisse le pied.

Boutonnière à brides n° 24

Boutonnière à brides arrondies n° 20
(pour Elna 9000 seulement)

Boutonnière tailleur zigzag n° 19
(pour Elna 9000 seulement)

Elles se cousent de la même façon.
Pour les autres boutonnières n° 21, 22, 23, 18 – (22 et 23 pour Elna 8000) – voir pages 9 et 11.

Je compose, par exemple, le n° 24 – sur le clavier.

- 1 La lumière s'allume.
- 5 Les repères de la molette réglage fin doivent être face à face.
- 2 La longueur de point est affichée. Si je désire la changer, je presse sur la touche «+» ou «-» (selon les tissus).
- 3 Si je désire changer la largeur, je presse sur la touche «->» ou «<».
- 11 Je couds la première lèvre de la boutonnière et arrête lorsque la longueur voulue est atteinte.
- 1 Je presse sur la touche. La deuxième lumière s'allume.
- 12 Je couds et arrête à la hauteur de la première lèvre.
- 1 Je presse sur la touche. La troisième lumière s'allume.
- 13 Je couds la deuxième lèvre en pressant sur la pédale **jusqu'à ce que la machine s'arrête d'elle-même.**
- 4 Je mémorise la boutonnière en pressant sur la touche «Enter».

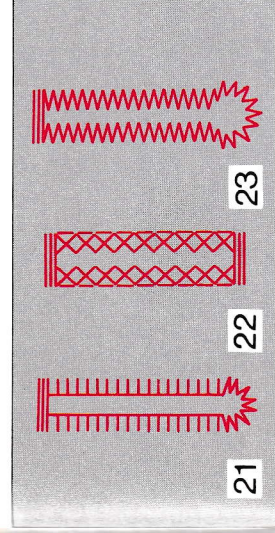
J'ouvre la boutonnière

- 37 **La boutonnière peut être répétée automatiquement** sur le même tissu ou le même ouvrage. Elle s'effacera toutefois de la mémoire si je coupe le courant ou quand je passe à la couture d'un autre point.

Boutonnière tailleur n° 23

Boutonnière stretch n° 22

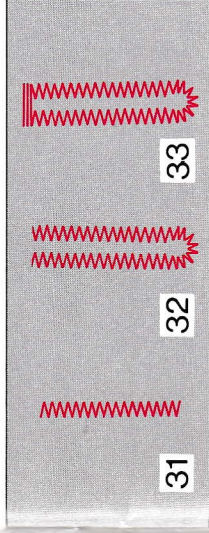
Boutonnière tailleur à chaînette n° 21
(pour Elna 9000 seulement)



21

22

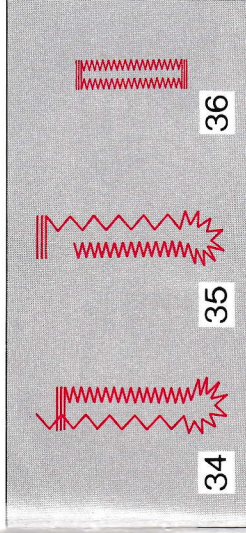
23



31

32

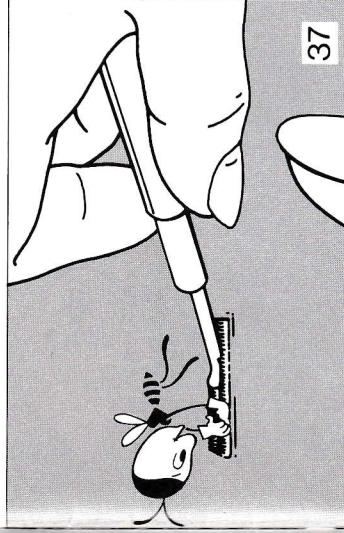
33



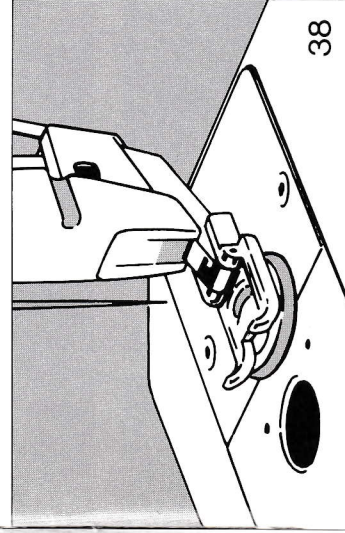
34

35

36



37



38

Elles sont sélectionnées en composant leur numéro respectif sur le clavier. Elles sont ensuite cousues de la même façon, soit, par exemple:

Boutonnière tailleur n° 23

Je compose le n° 23, la lumière s'allume.

31 Je couds la première lèvre de la boutonnière et arrête lorsque la longueur voulue est atteinte.

1 Je presse sur la touche. La deuxième lumière s'allume.

32 Je couds la deuxième lèvre et arrête à la hauteur de la première.

1 Je presse sur la touche. La troisième lumière s'allume.

33 Je couds la bride – jusqu'à ce que la machine s'arrête d'elle-même.

4 Je mémorise la boutonnière en pressant sur la touche «Enter».

37 J'ouvre la boutonnière.

La boutonnière peut être répétée automatiquement sur le même tissu ou le même ouvrage. Elle s'effacera cependant de la mémoire si je coupe le courant ou quand je passe à la couture d'un autre point.

Réglage fin

Seulement pour les boutonnières n°s 21, 22, 23, et 18 – (22 et 23 pour Elna 8000). Si l'une des lèvres est plus ouverte que l'autre, je corrige avec le réglage fin **avant** de mémoriser, c'est-à-dire avant de peser sur la touche «Enter», soit:

- 34 **Si la première lèvre** (gauche) a des points plus ouverts que la seconde,
 - 5 je tourne la **molette réglage fin** vers le haut, pour les serrer.
- 35 **Si la première lèvre a des points plus serrés** que la seconde,
 - 5 je tourne la **molette réglage fin** vers le bas, pour les ouvrir un peu. Je couds et contrôle que les deux lèvres soient identiques.
- 4 Je mémorise la boutonnière en pressant sur la touche «Enter».

Boutonnière de lingerie

36 J'opère comme pour la boutonnière large mais diminue la largeur du point (5 mm ou 3,1 mm, par exemple).

N.B.: Je renforce les couches de tissu avec de la gaze.

Boutons

Je compose le point n° 17 – (21 pour Elna 8000).

38 Je place le bouton sous le pied bourdon B ou U de manière à piquer dans les deux trous.

Je couds jusqu'à ce que l'aiguille s'arrête.

3 Si nécessaire, je modifie la largeur du point.

Dispositif boutonnière 200 – en option, voir page 38.
pour la

confection automatique des boutonnières
n°s 24, 22, 20, 19, et 18 (22 et 24 pour Elna 8000).

- J'ôte la semelle existante.
- 1. Je glisse le dispositif **en le poussant à fond – depuis derrière** – dans la rainure.
- 2. Je place la semelle boutonnière U.
- 3. Je mesure le diamètre du bouton et tourne
- 4. ensuite la molette sur la mesure correspondante (15 mm par exemple) – qui règle la boutonnière à la longueur qui convient.
- Je choisis une des boutonnières n°s 24, 22, 20, 19 ou 18.

Attention:
- J'en compose le numéro sur le clavier en le **faisant précéder** du n° 2, soit:
24=224, 22=222, 20=220, 19=219, 18=218.

Exemple:

Boutonnière à brides n° 24/224

- J'utilise une chute de tissu pour faire un essai avec les mêmes couches de tissu que l'ouvrage fini.
- 5. Je glisse l'ouvrage sous le pied, le baisse et couds.
- La boutonnière sera alors cousue automatiquement à la longueur qui convient et la machine s'arrêtera d'elle-même.

Densité du zigzag

- Le bourdon de ces boutonnières est programmé.
- 6. Si je le veux plus ouvert «+» ou plus serré «-», je presse sur les touches «+» ou «-» de la longueur de point.
- N.B.:** Il en va de même pour la boutonnière stretch n° 22.

Boutonnière passepoilée N°18 – Elna 9000
seulement

- Je marque la boutonnière à l'endroit du vêtement – à la crête ou avec un faufil.
- Je marque aussi **à l'envers** d'un morceau de tissu que j'ai **coupé en biais** et que je pose **endroit contre endroit** sur le vêtement en faisant correspondre les repères.
- Je le faufile ou l'épingle.
- Je compose le n° 18 sur le clavier.
- La lumière de la touche boutonnière (1, page 8) s'allume.
- Je place l'ouvrage sous le pied et baisse le pied.
- Je couds le premier côté et arrête lorsque la longueur voulue est atteinte.
- Je presse sur la touche (1, page 8).
- La deuxième lumière s'allume.
- Je couds le second côté. J'arrête à la hauteur du premier côté.
- Je presse sur la touche (1, page 8). La troisième lumière s'allume.
- Je couds la bride – jusqu'à ce que la machine s'arrête d'elle-même.

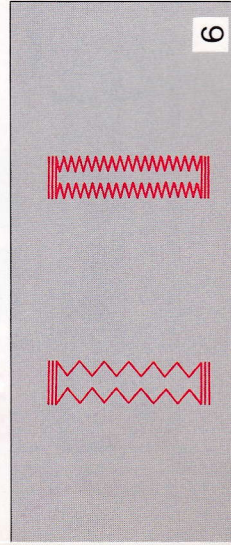
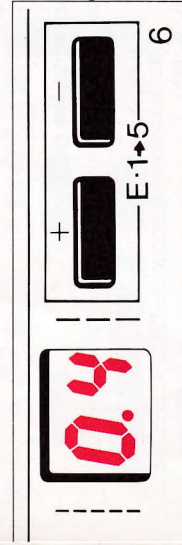
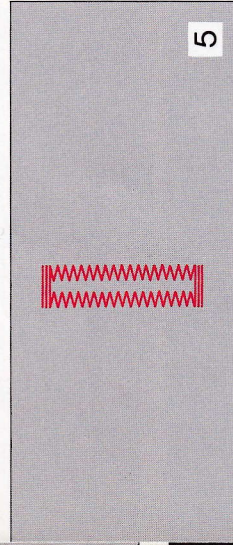
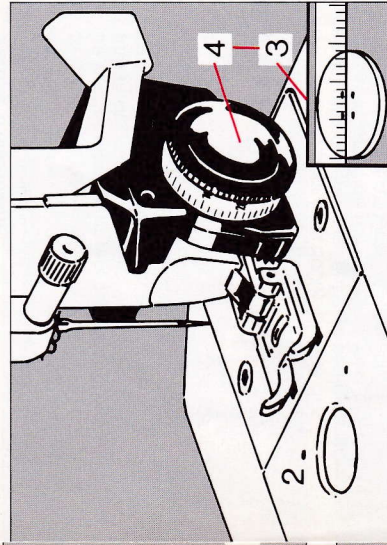
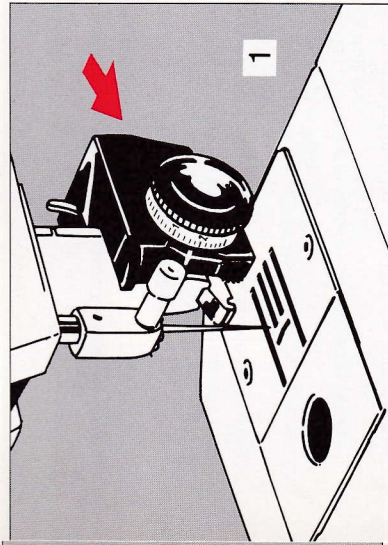
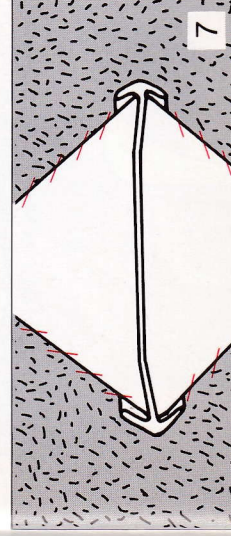
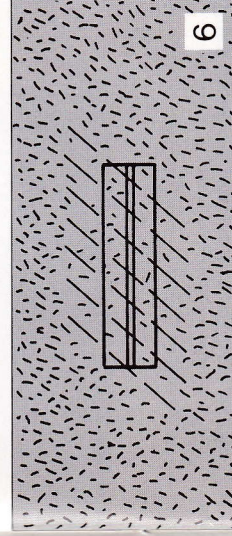
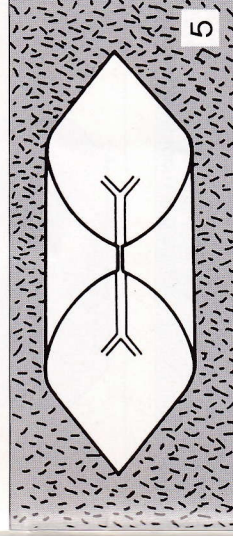
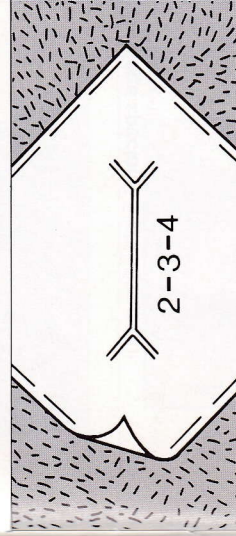
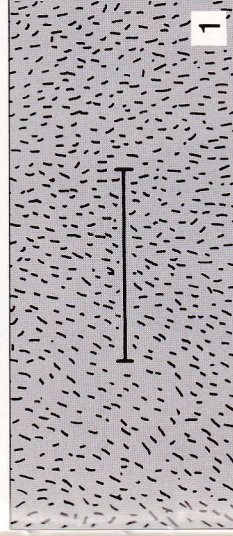
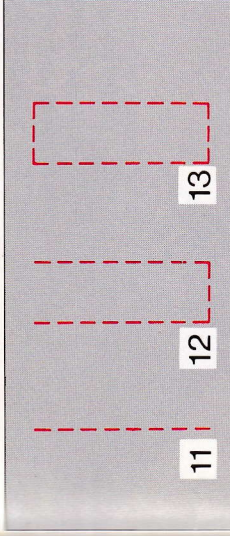
Je mémorise la boutonnière en pressant sur la touche «Enter» (4, page 8).

La boutonnière peut être répétée automatiquement sur le même ouvrage. Elle s'effacera cependant de la mémoire si je couds un autre point ou coupe le courant.

Finition

- Je fends la boutonnière avec le couteau boutonnière et crante avec des ciseaux jusqu'au fond des 4 angles.
- Je passe le morceau dans la fente et le tire à l'envers du vêtement pour former le passepoil.
- J'égalise les 2 passepoils (endroit), faufile et repasse. Je peux, le cas échéant, renforcer les coutures des 2 extrémités.

- Je termine par quelques points glissés (à la main) pour appliquer le morceau contre le vêtement.
- N.B.:** on procède de façon analogue pour l'ouverture de **poches passepoilées**, mais les fonds de poches seront alors cousus au morceau débordant du passepoil.



J'apprends à connaître d'autres points et à quoi ils servent

Points utilitaires

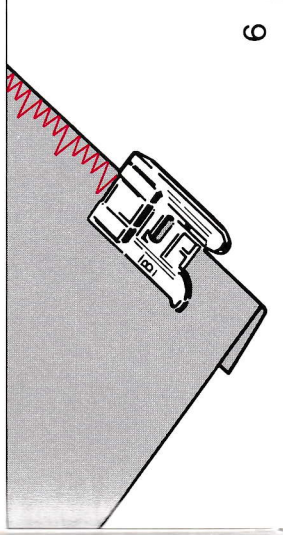
- 1 **Point zigzag** n° 4 surfilage rapide, assemblages, finitions, volants, ourlets roulés, etc.

- 2 **Bourdon** n° 4 et monogrammes. Sur nappes, serviettes, vêtements, etc. Diminuer la longueur du point.

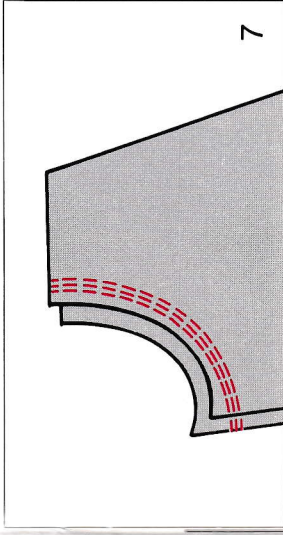
- 3 **Surfilage spécial** n° 5 pour tissus qui s'effilochent.

- 4 **Stoppage rapide** n° 5 d'accrocs. Placer une gaze de renforcement à l'envers, si le tissu est effiloché ou trop usé. Diminuer la longueur du point.

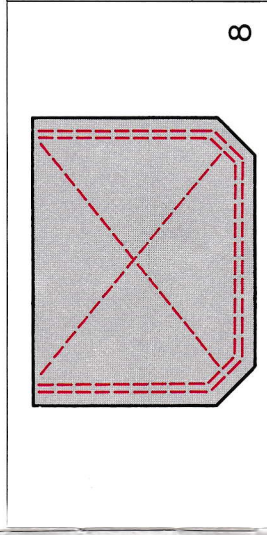
- 5 **Point caché** n° 6. J'utilise le pied E pour ourlets invisibles – voir aussi page 25.
– Observer le pliage de l'ourlet, envers du tissu. Déplier l'ourlet après avoir cousu.



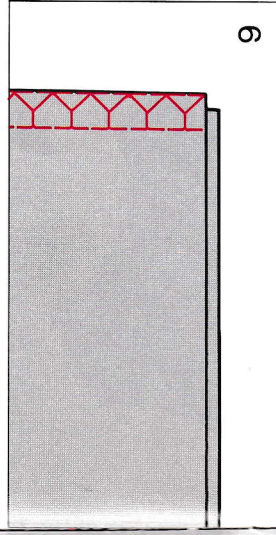
6



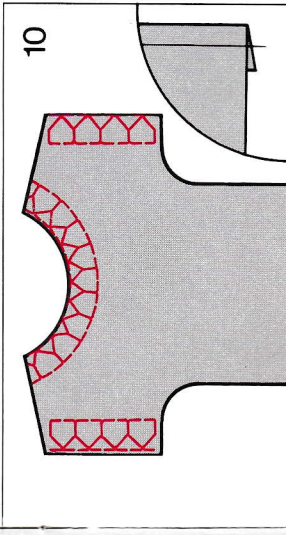
7



8



9



10

- 6 **Point bordure** n° 6 pour bords de poches, serviettes, festons. Diminuer la longueur du point.

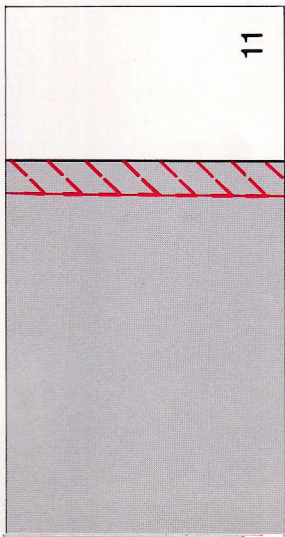
- 7 **Couture triple** n° 3 solide et extensible pour emmanchures, entrejambes, etc.

- 8 **Couture triple** n° 3 pour jeans, poches, vêtements de sport.

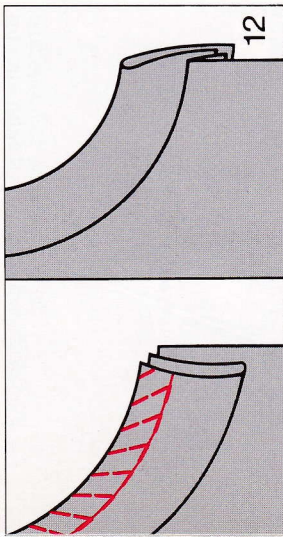
- 9 **Point superoverlock** n° 9 assemble, coud et surfile tous les tissus – et le jersey.

- 10 **Point superoverlock** n° 9 pour finition de bords dans jersey et tissu stretch (t-shirt, etc.). Aussi apprécié pour coutures apparentes, jaquettes, etc.

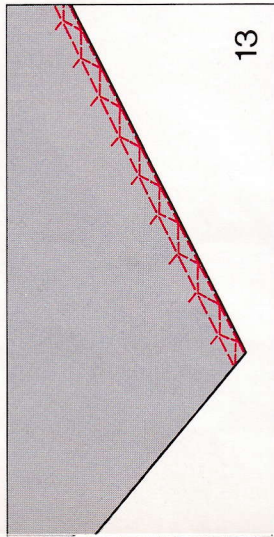
11 **Point superstretch** n° 10 extensible dans tricot à grosses mailles, ou autres tissus stretch.



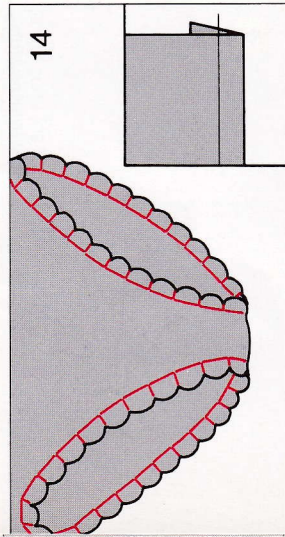
12 **Point superretch** n° 10 encolure ou emmanchure, sur velours stretch.



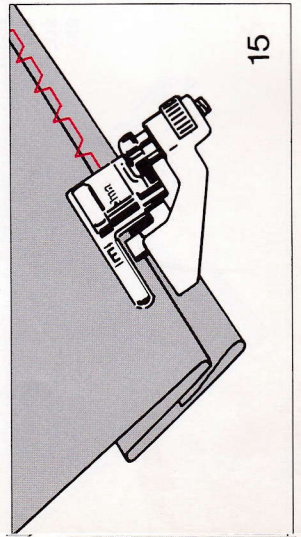
13 **Grand overlock bordure** n° 122 pour couvertures – (pour Elna 8000 utiliser le superoverlock n° 9).



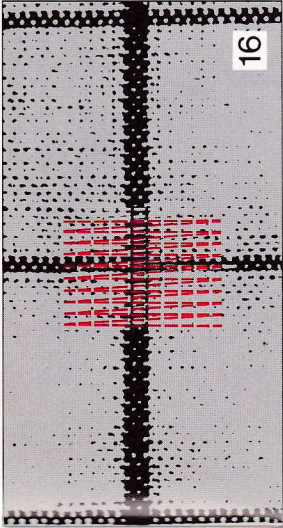
14 **Point de rose** n° 13 – (11 pour Elna 8000) pour bordures, encolures, lingette.



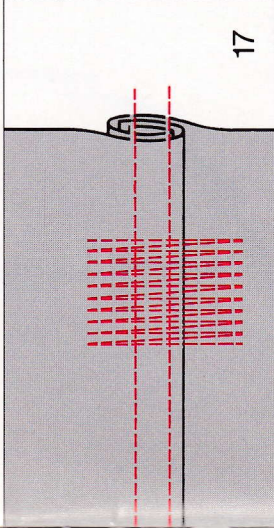
15 **Point caché** n° 11 – pour ourlets invisibles dans tissus moyens et lainages.
– Observer le pliage de l'ourlet, envers du tissu.
– Déplier l'ourlet après avoir cousu – voir aussi page 25.



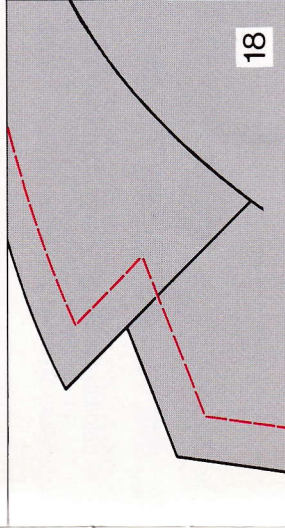
16 **Reprisage automatique** n° 8 linges usés, sous-vêtements d'enfants. Renforcer à l'envers avec de la gaze si nécessaire.



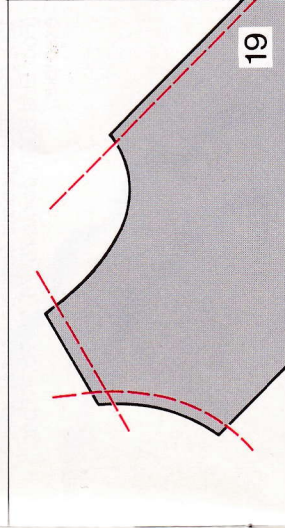
17 **Reprisage automatique** n° 8 sur coutures usées de vêtements de travail.



18 **Surpiqûre** n° 2 décoration sur revers, bordures, etc. Diminuer la longueur du point.



19 **Faufrage** n° 2 utile pour montage de vêtements.

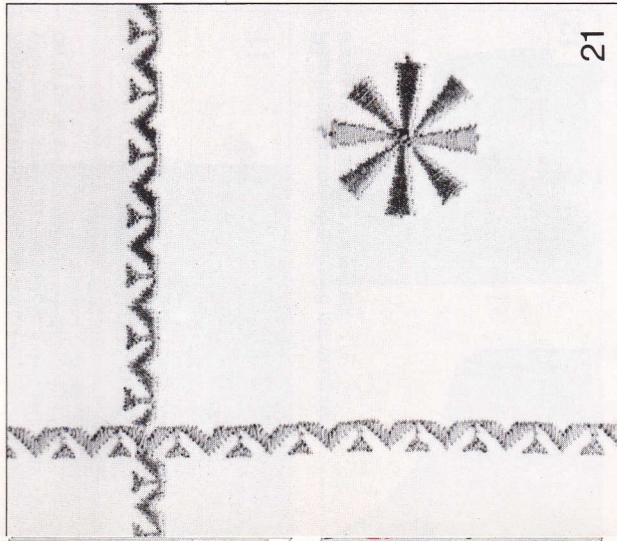


20 **Couture avec aiguille jumelée** points n° 1 et 4 pour nervures ou motifs jumelés (ne pas dépasser la largeur de point 3).

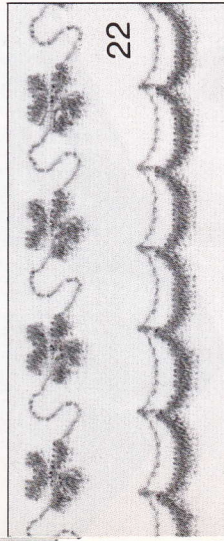


Points décoratifs

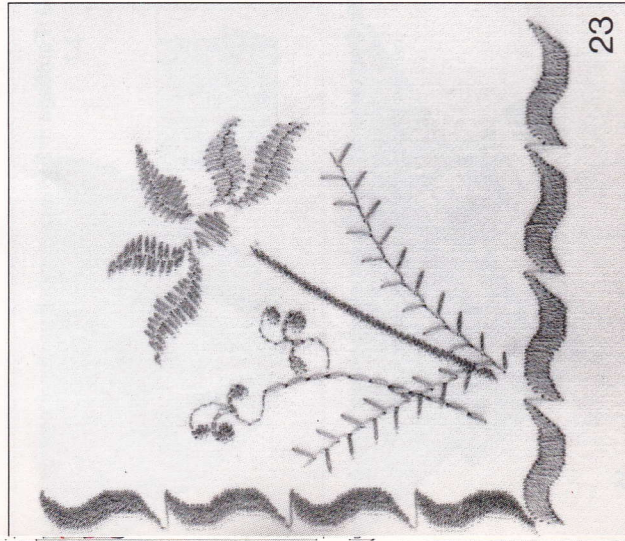
21 **Points d'ornement** n°s 78, 98 sur nappes, napperons, serviettes. (Pour Elna 8000, points 78 par exemple.)



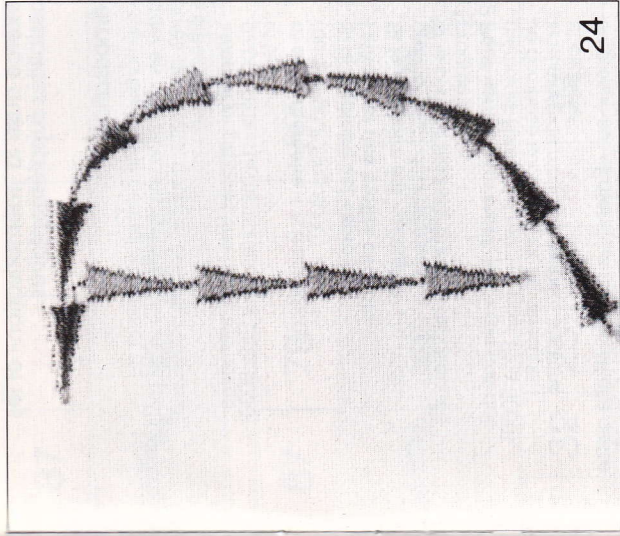
22 **Galon** n°s 133, 91 en bordure de jupes, robes brodées, coussins, tentures, ameublement. (Pour Elna 8000, points 20 et 74 par exemple.)



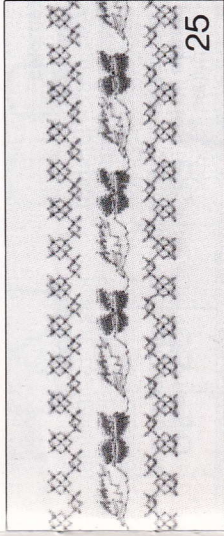
23 **Points d'ornement** n°s 135, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 93 angles sur écharpe brodée, etc. (Pour Elna 8000, points 75, 76, 71, 75, 73 par exemple.)



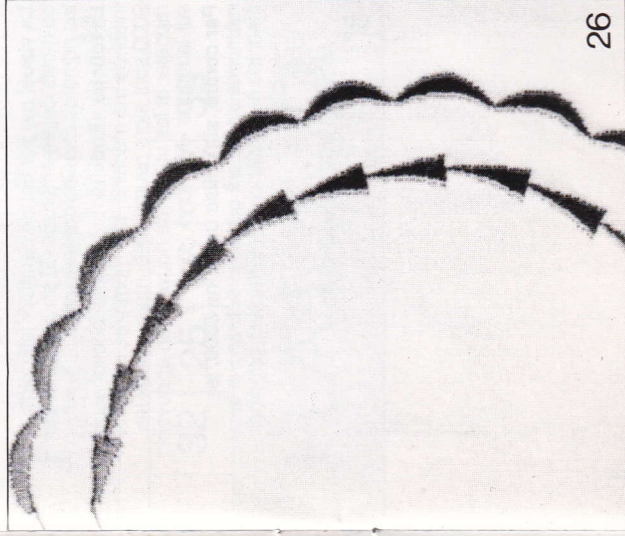
24 **Monogrammes** n° 98 – (19 pour Elna 8000) sur draps ou vêtement, blaser, etc.



25 **Points de croix** n° 133, 109 – (61, 74 pour Elna 8000) sur sets de table, tabliers, nappes, etc.



26 **Broderie circulaire** points. n°s 87, 98 – (19, 15 pour Elna 8000) dessous de plat, de verres, service à thé, à café, etc.



J'exerce aussi la «mémorisation» et les possibilités supplémentaires.

Mémorisation

La mémorisation me permet d'entrer et de garder en mémoire une suite de points ou motifs, thèmes décoratifs, noms et écriture. En pressant sur :

1 **«Memory»** j'appelle une des 6 mémoires disponibles – (2 mémoires pour Elna 8000) et le

2 **n° de la mémoire** 1 à 6 est affiché (ou 1–2 pour Elna 8000)

3 **Si la mémoire est «libre»** l'affichage des motifs clignote

Si la mémoire est «occupée», le n° du premier motif déjà mémorisé s'affiche – et la couture peut commencer au début du programme.

1–2 **Pour «entrer» un motif**, je choisis une des mémoires libres 1–6 (ou 1–2 pour Elna 8000). Je compose sur le clavier de sélection le numéro du motif. Ce numéro s'affiche et clignote.

5 Je presse sur **«Enter»**. Le numéro affiché cesse de clignoter, confirmant ainsi l'entrée du motif.

Exemples

A **Elna 9000**

Point n° 87 – Enter (5)

Point n° 76 – Enter (5)

Point n° 87 – Enter (5)

B Je procède de même pour former **un mot ou une phrase** ou tout autre arrangement de broderie (voir pages 19, 20).

N.B. : le point de fauillage n° 2 et la couture triple n° 3 ne peuvent pas être mémorisés.

4 **Le visuel** me permet de contrôler les points ou motifs déjà mémorisés (3) en faisant défiler les numéros dans l'ordre mémorisé.

6 **La touche «End»** (fin) rétablit le fonctionnement initial de ma machine. Les mémoires de l'Elna 9000 sont alors neutralisées, mais je peux les rappeler et les utiliser de nouveau en appuyant sur la touche «Memory» (1).

Par contre, si j'utilise une Elna 8000, les mémoires s'effacent quand je débranche la machine ou déclenche l'interrupteur principal.

| | | |
|----|----|----|
| 87 | 76 | 87 |
|----|----|----|

| | | | |
|----|----|-----|----|
| 87 | 76 | 154 | 87 |
|----|----|-----|----|

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| 32 | 25 | 36 | 27 | 39 |
|----|----|----|----|----|

| | | | |
|----|----|----|----|
| 32 | 25 | 36 | 39 |
|----|----|----|----|

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| 32 | 25 | 36 | 36 | 39 |
|----|----|----|----|----|

11 Si la mémoire est occupée (76)

12 ... et que j'entre un autre point (154) – (77 Elna 8000) il vient se placer à la suite du point affiché.

Annulation d'un motif

Avec la

7 **Touche C** (cancel/caduc) :

13 j'annule le motif affiché ou la lettre signalée (27) et le numéro qui précède apparaît (36). Les points (numéros) se décalent spontanément pour combler l'espace laissé «libre» par le point annulé.

15 **Je peux aussi entrer** un ou plusieurs motifs ou lettres (36) qui prendront place à la suite du motif affiché (ou à la place du point annulé).

Annulation complète de la mémoire :

1 J'appelle la mémoire à annuler 1 à 6 (ou 1–2 pour Elna 8000) avec la touche «Memory»

8 et **appuie ensuite simultanément** sur les touches **«C»** et **«Enter»**.

| | | |
|----|----|----|
| 87 | 76 | 87 |
|----|----|----|

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| 32 | 25 | 36 | 36 | 39 |
|----|----|----|----|----|

Lettres et monogrammes

Pour Elna 9000 seulement

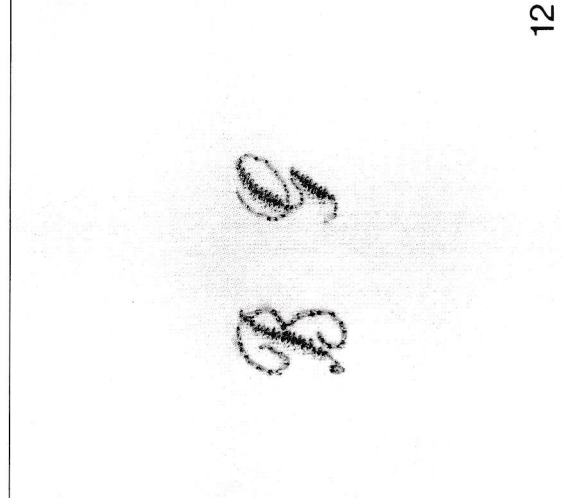
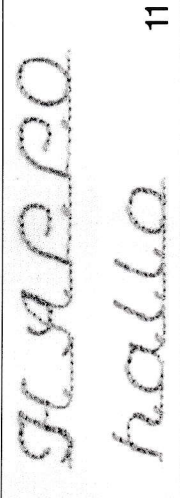
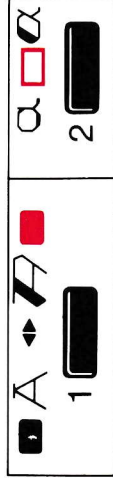
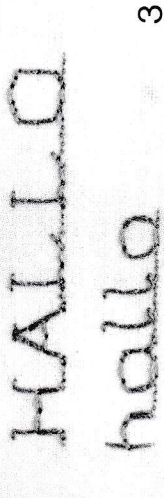
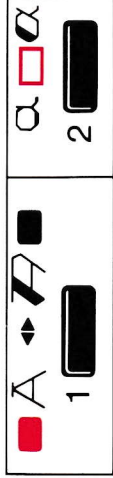
- J'appelle une mémoire libre «Memory», je compose le numéro de la lettre désiré (comme pour un autre motif).

- 1 La lumière s'allume pour l'écriture bloc (3).
- Je mémorise les lettres au fur et à mesure en pressant sur la touche «Enter» pour former un mot ou un monogramme.
- 4 En pressant sur la touche (1), la lumière passe à l'écriture penchée (4).

- 2 Pour les minuscules, je compose le numéro de la lettre et je presse sur la touche (2) qui appelle les minuscules correspondantes. J'entre ensuite la lettre ou les lettres suivantes en pressant chaque fois sur la touche «Enter».

Pour Elna 8000 seulement

- J'appelle une mémoire libre.
- Je compose directement le numéro de la lettre (écriture bloc, majuscules seulement), puis je le mémorise en pressant chaque fois sur la touche «Enter» si je veux former un mot.

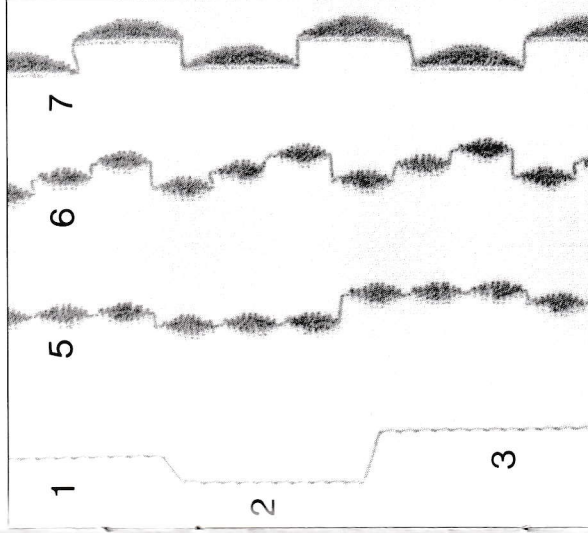
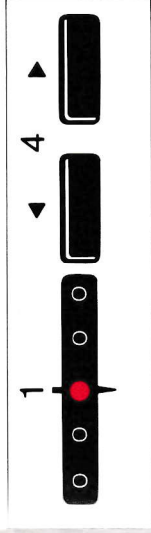


Décentrage de l'aiguille

En enclenchant l'interrupteur principal,

- 1 la couture droite est centrée – comme tous les autres points et motifs.
Je peux néanmoins décentrer l'aiguille, donc la couture, plus ou moins
- 2 à gauche et
- 3 à droite
- 4 en pressant sur l'une ou l'autre des deux touches.
- 5 Ceci est possible pour tous les points et motifs d'une largeur inférieure à 7 (à l'exception de la couture triple n° 3 et du fauillage n° 2).

6-7 Variations diverses de décentrage.



Extension automatique des motifs

pour Elna 9000 seulement

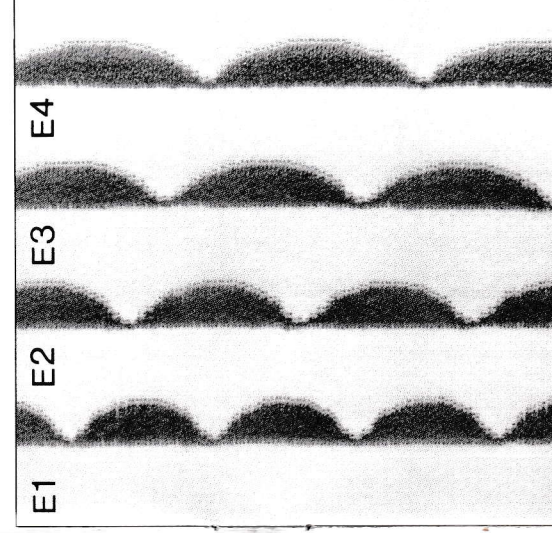
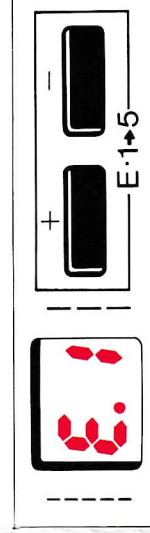
- 1-5 En appuyant simultanément sur les 2 touches + et - longueur de point – j'obtiens une extension automatique de certains motifs qui conservent la même densité de zigzag ou de points.

La longueur alors est affichée: E1

En pesant ensuite sur la touche +, la longueur peut être augmentée graduellement en E2, E3, E4, et E5.

N. B.: Si l'extension n'est pas compatible avec les particularités du point, la signalisation ne change pas.

- 1 La fonction E est annulée en pesant une deuxième fois simultanément sur les 2 touches + et -.



Pour Elna 9000 seulement

11 Autres alphabets et

12 Grands monogrammes – 15 mm

Il m'est encore possible de broder d'autres magnifiques lettres ou monogrammes en utilisant des cassettes «monogrammes» que je peux acheter en option

– voir accessoires en option, page 37.

– Je compose le numéro des lettres et le mémorise, comme pour les autres motifs.

12 Pour les monogrammes de 15 mm

Je tends le tissu dans un cerceau à repasser et le maintiens légèrement de la main pendant la broderie.

Ma machine s'arrêtera d'elle-même à la fin de la lettre.

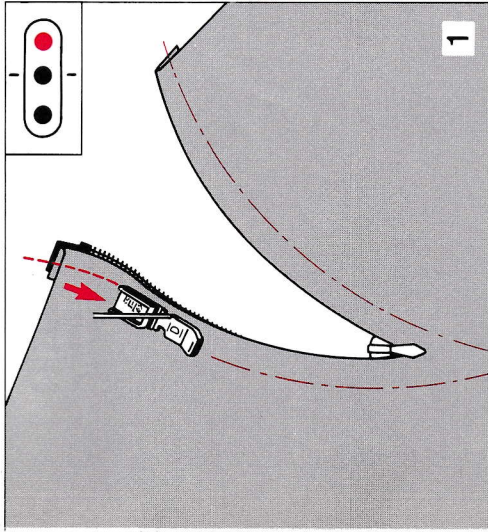
Pour broder une seconde lettre, je lève le pied et déplace l'ouvrage afin de broder la seconde lettre à l'endroit qui convient.

Je renforce le tissu avec de la gaze, si nécessaire.

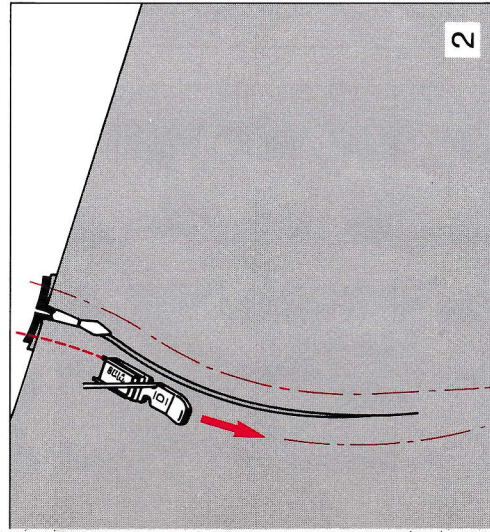
Je couds encore avec les autres accessoires standard

Fermeture éclair, pied D 494.470

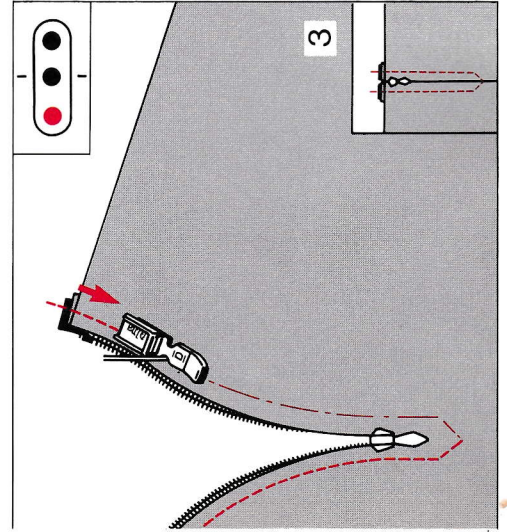
- 1 Je la couds avec le pied fermeture éclair D. Je pique une fois d'un côté du pied et une fois de l'autre, en décentrant l'aiguille à 1-3 **droite** et ensuite à **gauche**.
- 1 Je plie l'ouverture du vêtement selon le croquis et faufile la fermeture. Je la laisse ouverte et couds de l'ouverture à la pointe.



- 2 Arrivé au milieu de la couture, **je pique l'aiguille dans le tissu, lève le pied** et ferme la fermeture en tirant le curseur. **Je baisse le pied** et continue à coudre jusqu'à la pointe.



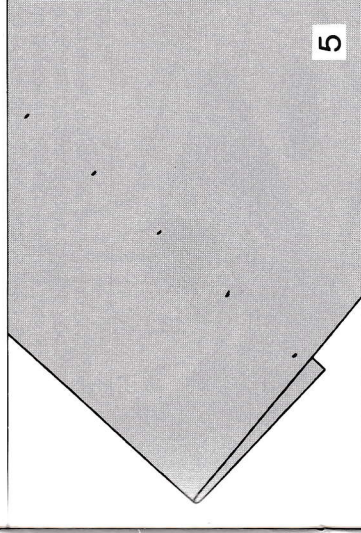
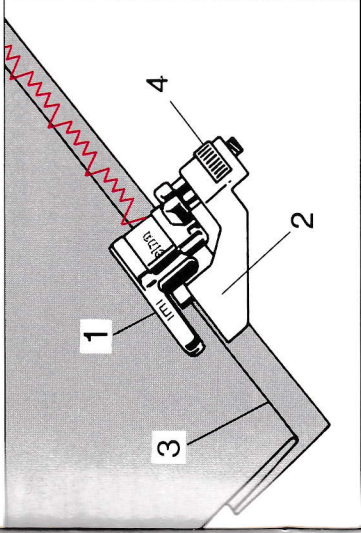
- 3 Après avoir cousu un côté, je tire l'ouvrage contre moi, décentre l'aiguille à gauche et je couds l'autre côté, de l'ouverture à la pointe.



Ourlets cachés dans lainages et jersey

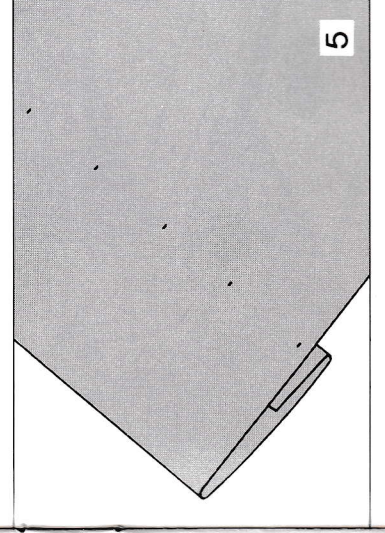
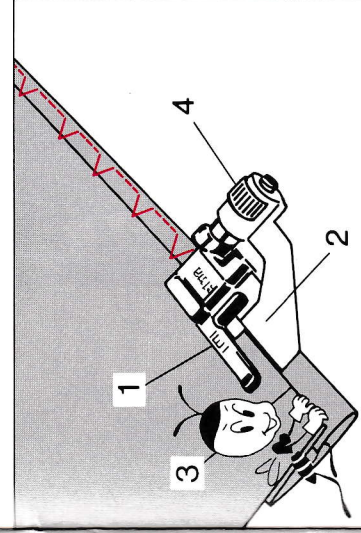
Pied pour point caché E 494.480

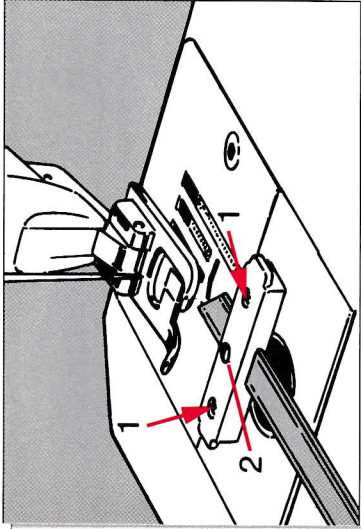
- 1 J'utilise le pied pour point caché E et le point caché élastique **no. 6**.
- Je présente l'ouvrage **à l'envers, plié comme illustré**.
- 2 Le bord du tissu passe sous la semelle et sous le guide.
- 3 Le pli passe sous la semelle mais il s'appuie contre le guide (2).
- Je veille à ce que seul le zigzag large pique à gauche légèrement sur le pli du tissu (3).
- 4 Je déplace éventuellement un peu le guide à gauche ou à droite en tournant la molette de réglage (4). Je couds en veillant à ce que le pli (3) appuie régulièrement contre le guide.
- 5 Je déplie ensuite l'ouvrage et le repasse. Cette couture reste extensible.



Ourlets cachés dans cotons et tissus fins

- 1 J'utilise le pied pour point caché E et le point caché no. 11.
- Je présente l'ouvrage **à l'envers, plié comme illustré**. Seul le zigzag pique à gauche légèrement
- 3 sur le pli du tissu (3). Je déplace éventuellement
- 4 un peu le guide à gauche ou à droite en tournant la molette de réglage (4). Je couds en veillant à ce
- 3-2 que le pli (3) appuie régulièrement contre le guide.
- 5 Je déplie ensuite l'ouvrage et le repasse.

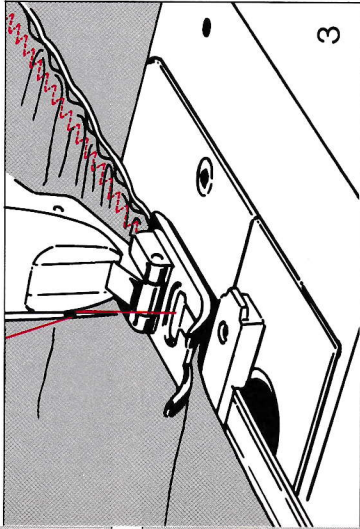




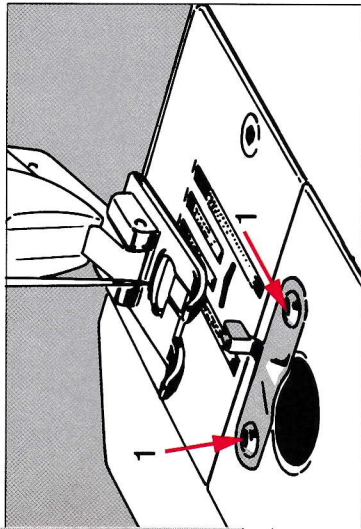
Fronceur pour élastique - 494.260

Pour poser un élastique sur de la lingerie et des tissus de moyenne épaisseur, j'utilise de l'élastique de 4 à 6 mm de large. Il est tendu automatiquement en cousant. Point de surfilage no. 5.

- Je coupe l'extrémité de l'élastique en biais et l'introduis dans la fente du fronceur.
- 2 Je desserre la vis de réglage si nécessaire.
- 1 J'emboîte les tétons dans les trous du couvercle-crochet en pressant à fond. Je tire l'élastique sous l'aiguille. Puis je serre la vis de
- 2 freinage.



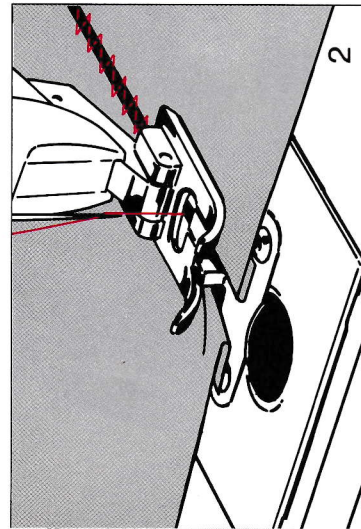
- 3 Je présente le tissu **sous** le pied, **sur** l'élastique. Je baisse le pied et couds. Je fais un essai sur un morceau de tissu (chute). Si les fronces ne sont pas assez marquées, je serre la vis et allonge le point.



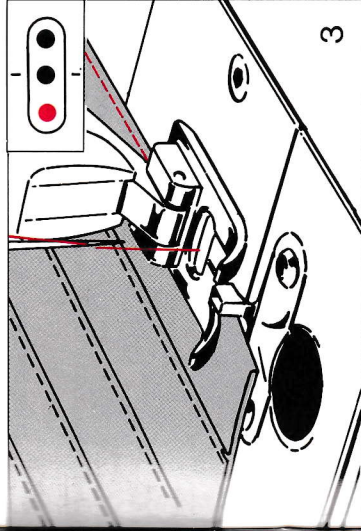
Ploquette faux-jours 494.250

Pour ajouter un volant ou allonger des robes, assembler les parties d'une nappe, faire des bordures de draps, d'oreiller, etc.

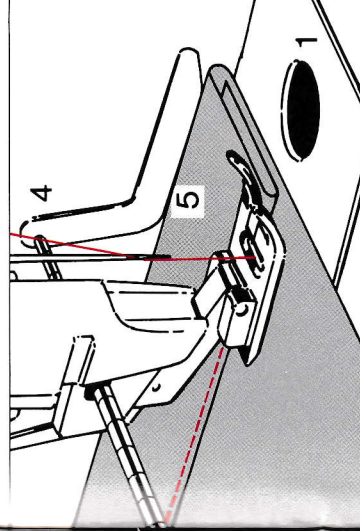
- 1 J'emboîte les tétons dans les trous du couvercle-crochet en pressant fortement.



- 2 **Faux-jours:** Point de surfilage no. 5. Je surfile le bord des parties à assembler. Je fais un repli et maintiens les bords à gauche et à droite du guide pendant que je couds.



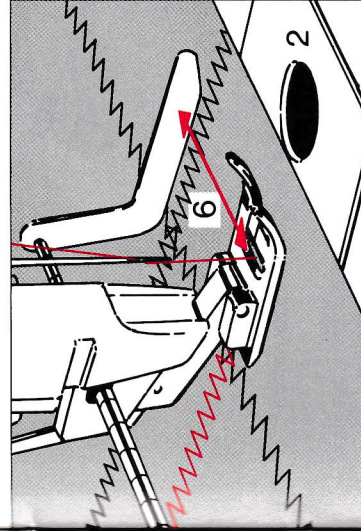
- 3 **Petits plis et nervures.** Je décentre l'aiguille à gauche. Couture droite. Je guide le pli contre le guide.



Guide-tissu 493.850

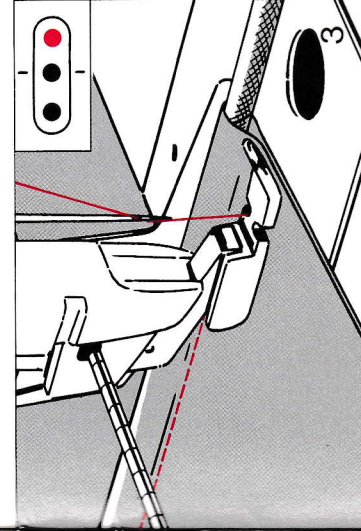
Je l'utilise pour piquer à distance

- 1 régulière du bord d'un tissu (ourlets, bordures, etc.).
- 2 pour ourtiner
- 3 pour enrober une mèche.
- 4 Je glisse la tige dans le trou de la bride-semelle.
- 5 Je guide l'ouvrage de manière à ce que le bord du tissu glisse le long du guide.



- 2 **Pour ourtiner** je pique la première couture au centre de la pièce. Puis je
- 6 règle mon guide à la distance désirée entre les coutures. Je couds ensuite les autres coutures en me rapprochant progressivement du bord de l'ouvrage.

Prévoir un peu plus de matière que nécessaire à l'ouvrage fini car les couches auront tendance à se décaler. Egaliser les bords après avoir cousu.



Enrobage d'une mèche

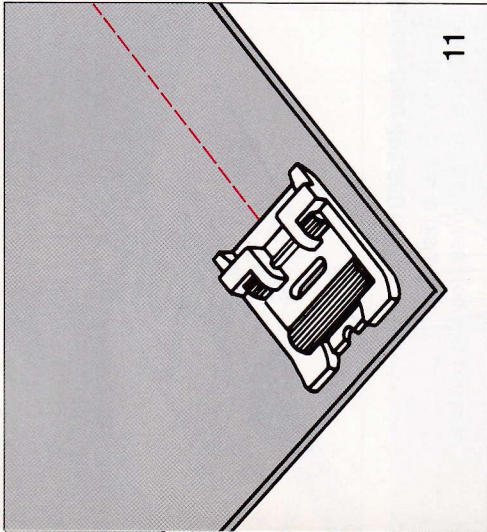
J'utilise le pied fermeture éclair D et décentre l'aiguille à droite, ce qui me permet de coudre très près de la mèche enrobée.

Couture du cuir souple - ou du plastique

Pied à rouleaux F. 494.450

Ce pied rend d'excellents services pour coudre ces matières qui ont tendance à coller contre le pied.

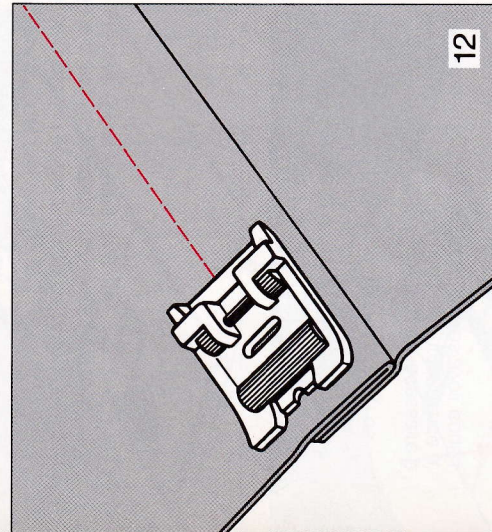
11 Je choisis la couture droite, longueur maximum 5.



11

12 Eventuellement, la surpiquûre, longueur 7,5, peut donner un bel effet.

J'utilise de préférence une aiguille « cuir », la piqûre est plus franche.

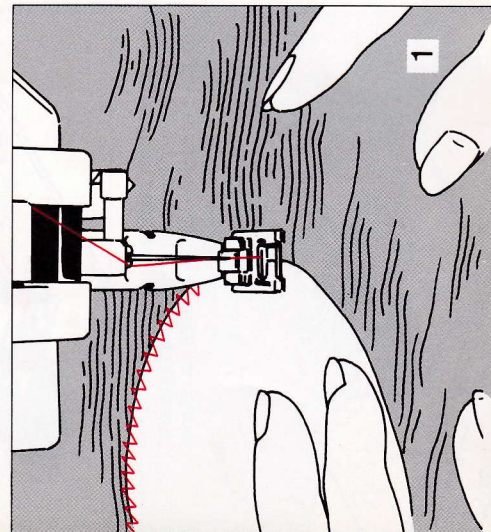


12

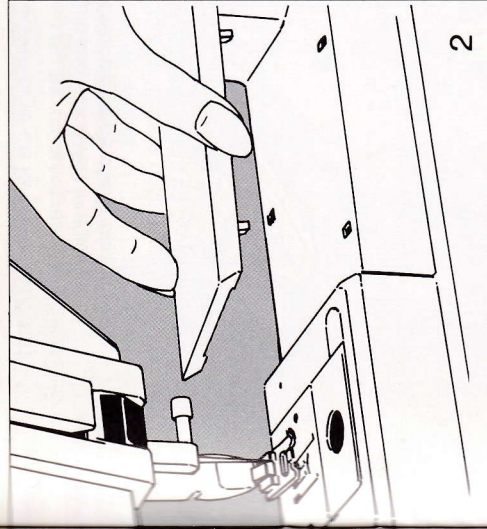
Bras libre et tête de couture dégagée

pour

1 poser pièces et renforcements dans des pantalons, salopettes, jeans, fonds de culottes, etc., repriser et tendre correctement le tissu entre les mains.

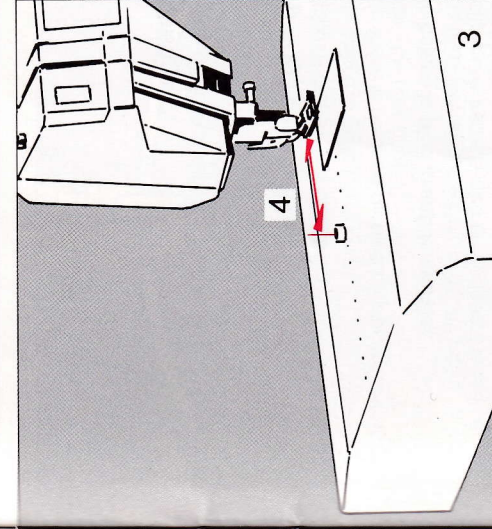


1



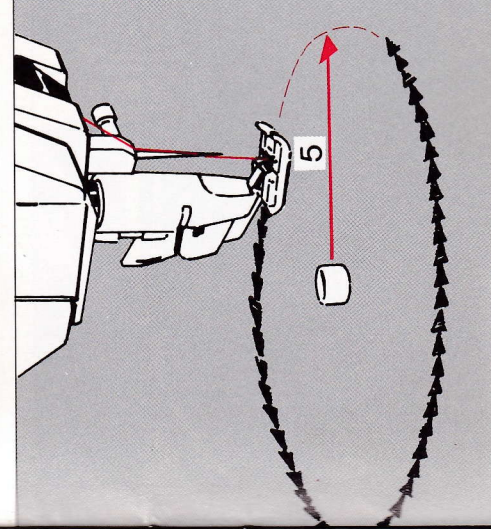
2

2 Je retire le couvercle bras libre pour dégager la tête de couture. C'est idéal pour tourner facilement l'ouvrage autour du bras libre et de l'aiguille. J'utilise le pied à coudre A ou le pied bourdon B. Points de couture selon nécessités.



3

3 J'obtiens une table de couture confortable en emboîtant la table autour de la tête du bras libre. Idéale pour guider aisément les grandes pièces.



5

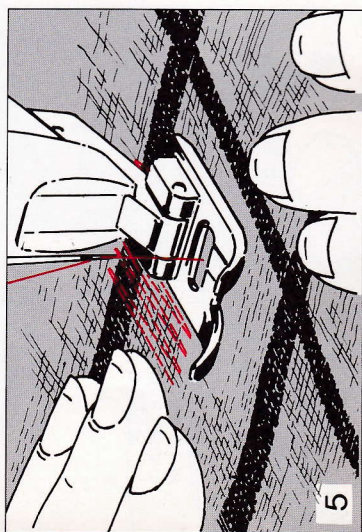
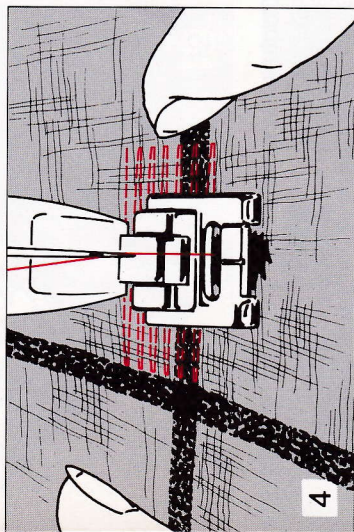
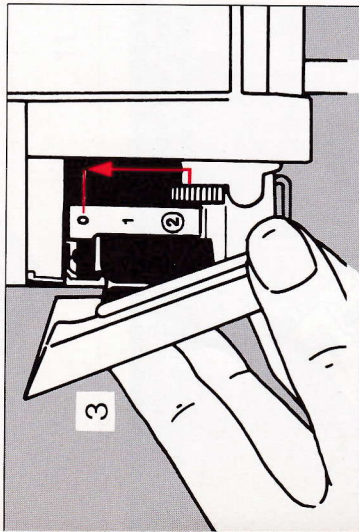
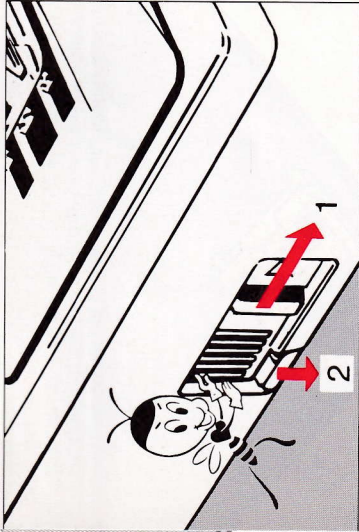
Couture circulaire

Points pratiques ou d'ornement. Pied à coudre A ou bourdon b, points selon nécessités.

3 La table de couture est pourvue de trous percés de 4 à 1 cm les uns des autres. Il est possible de coudre des cercles allant de 12 à 42 cm de diamètre.

5 Je présente l'ouvrage sous le pied et pique le centre du cercle avec le pivot, puis insère celui-ci dans un des trous choisis. Plus la distance entre le pivot et l'aiguille est grande, plus le cercle sera grand.

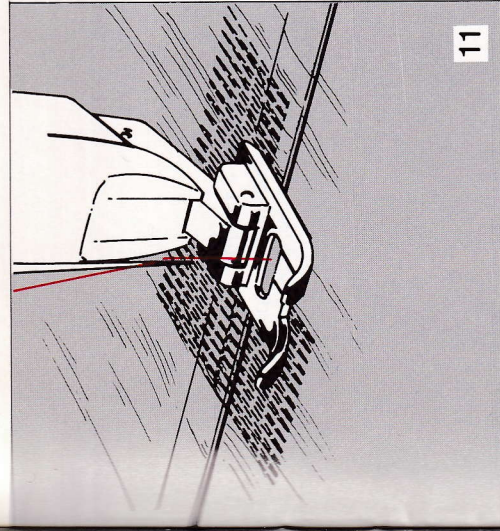
Je baisse le pied et couds en égalisant régulièrement le tissu à la main du centre vers le devant du pied.



Escamotage de la griffe transport

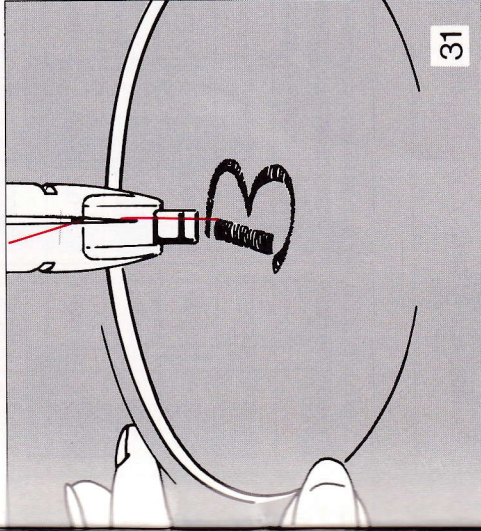
Pour repriser, broder et réaliser des monogrammes à main libre, je baisse la griffe.

- 1 en poussant de côté le curseur logé derrière la tête de couture.
- 2 Pour remonter la griffe, je pousse l'ergot en bas et la griffe remontera en cousant.



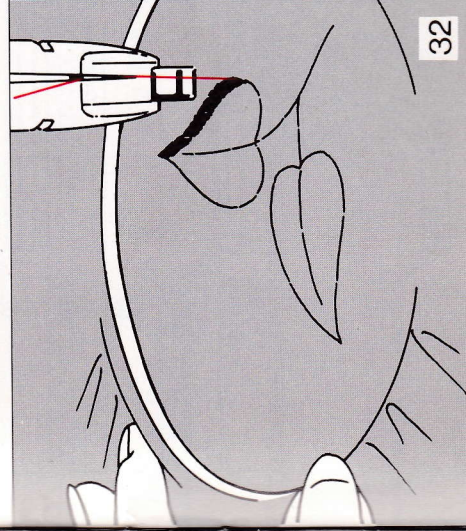
Reprisage automatique sans baisser la griffe!

- Point no. 8 - pied à coudre A 494.510
- 11 Le reprisage avant-arrière est automatique. Tirer légèrement le tissu sur la gauche tout en reprisant. Convient principalement pour renforcer les parties usées, les surépaisseurs et les bords.



Monogrammes à main libre

- Point zigzag no. 4 - largeur selon ouvrage
- 1 Je baisse la griffe et utilise la table de couture. Tension supérieure en zone bleue. Je brode sans pied.
- 31 Je tends le tissu dans un cerceau et le conduis pour former le monogramme tout en cousant. **Je baisse le levier presse-étouffe** et couds à allure régulière en guidant le cerceau lentement pour les jambages et les arrondis, mais plus rapidement pour les passages à l'horizontale.



Motifs fantaisie à main libre

- Point zigzag no. 4 - largeur selon ouvrage
- Griffe baissée, table de couture. Tension supérieure en zone bleue. Je couds sans pied.
- 32 Je dessine le motif sur le tissu que je tends dans un cerceau. **Je baisse le levier presse-étouffe.** Je commence par le pourtour du motif en déplaçant le cerceau tout en cousant. Je remplis ensuite partiellement ou totalement le motif en orientant les pointes du zigzag vers le centre.

Reprisage

J'utilise du fil fin, à repriser. Pour les tissus très usés, je renforce éventuellement le dessous avec de la gaze.

Reprisage à main libre

- Couture droite no. 1, pied à coudre A 494.510
- 1 Je baisse la griffe transport.
- 3 Je libère la pression du pied en plaçant le levier sur «O» (voir page 7).
- **Je baisse le pied avant de repriser.**
- 4 Je tiens fermement le tissu entre les mains et pique une trame serrée en bougeant le tissu à droite et à gauche.

- 5 Je place ensuite les doigts le plus près possible du pied et fixe la trame en rangs parallèles, en déplaçant le tissu en avant et en arrière.

- 3 **Important:** Je remets le levier pression pied sur «2»
- 2 et remonte la griffe aussitôt que j'ai fini de repriser.

Recommandations de service et d'entretien.

Aiguilles, fils et tissus

J'emploie de préférence du fil mat ou mercerisé de bonne qualité. Un fil sec devient cassant. La meilleure machine donnera des résultats médiocres avec une mauvaise aiguille. **Une aiguille émoussée ou tordue doit être changée.**

Une règle d'or:

Je choisis le fil selon l'ouvrage et le tissu, l'aiguille selon le fil et le tissu: fil à repriser, à coudre ou à broder selon la finesse, la solidité ou l'aspect qu'on désire donner à l'ouvrage.

Je me familiarise d'abord avec la couture simple. Tous les tissus courants peuvent être cousus sans problème. **Pour certains tissus:** synthétiques, tricot stretch, soie, jersey de lingerie, etc., j'utilise le pied **Y** ou **décentre l'aiguille à gauche.** La couture est encore plus régulière.

Aiguilles

Je les obtiens généralement auprès des concessionnaires Elna, le plus souvent en préemballage de 5 à 10 aiguilles, à savoir

Aiguilles pour tissus courants – 130/705H

– aiguilles universelles avec pointe à bille évitant d'abîmer les fibres.
Grosseur 70 – pour tissu et fils fins – batiste, georgette, coton, jersey fin, dentelle, tissus synthétiques – reprisage, surfilage, etc.

Grosseur 80 – pour tissu et fils moyens – coton, lainage, soie, velours, popeline, tissus synthétiques – reprisage, surfilage, etc.

Grosseur 90 – pour tissu mi-lourds et fils mi-gros – lainage, flanelle, vêtements de travail, toile, tissus synthétiques.

Grosseur 110 – pour tissu lourds et gros fils, pour grosse toile. Pour les jours: avec fils à repriser.

Aiguilles pour tricot et stretchs – 120/705H-S

avec pointe à bille et taille spéciale écartant les mailles sans les abîmer:

Grosseur 75 – pour jersey mi-fin, nylon, sous-vêtements.

Grosseur 90 – pour tricot, jersey moyen, tissu élastiques Hélanca, Lycra.

Aiguilles pour tissu jeans – 130/705H-J avec pointe de taille spéciale pour faciliter la pénétration des tissus durs et serrés:

Grosseur 90 – pour tissu blue-jeans moyens.

Aiguilles pour cuir, plastique – 130/705H-LL avec pointe coupante. Ne pas les utiliser pour coudre les textiles, car elles couperaient les fibres:

Grosseur 90 – pour cuir soule – renforcements vêtements, etc.

Aiguilles jumelées – 130/705

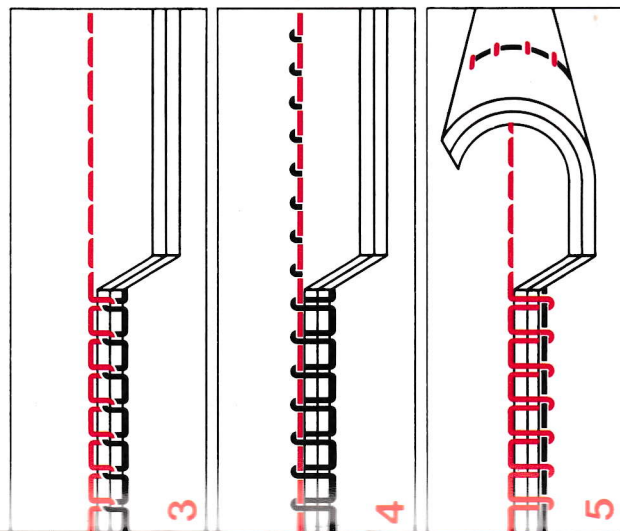
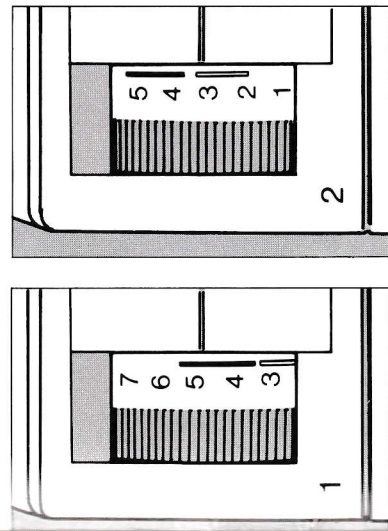
de 2, 2,5 et 4 mm d'écartement – pour nervures, ourlets, couture décorative, grosseur 80/2, 80/2,5, 80/4.

| Tissus | Fils | | Synthétiques |
|---------------------------|---------------------|------------|--------------|
| | Coton | Soie | |
| fins | 120-100* | à coudre | à coudre |
| usés (reprisage) | à repriser 120-100* | à repriser | à repriser |
| moyens | 100-60* | à coudre | à coudre |
| mi-lourds | 80-40* | à coudre | à coudre |
| lourds draps grosse toile | 40* | à coudre | à coudre |

* La numérotation peut changer selon les pays.

| Tissus | Aiguilles Système 130/705H 15x1** |
|---------------------------|-----------------------------------|
| fins | 70 10 |
| usés (reprisage) | 70 10 |
| moyens | 80 10-12 |
| mi-lourds | 80-90 12-14 |
| lourds draps grosse toile | 90-110 14-18 |

** Ou système 705.



Tensions des fils universelles à zones

Les tensions universelles permettent de coudre mieux et plus facilement. Je modifie la tension des fils si nécessaire.

Tension supérieure

Elle comprend deux zones:

- 1 **La zone blanche 4-5-6** pour les tissus les plus communément utilisés, moyens, serrés et lourds.
- 2 **La zone bleue 2-3** pour les tissus moyens, légers et fins.
- 3 **Bonne tension:** les fils sont croisés au milieu du tissu.

4 **Tension supérieure trop forte:** le fil de dessous apparaît sur le tissu. Je diminue la tension en tournant la molette entre 4 et 1.

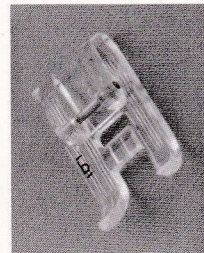
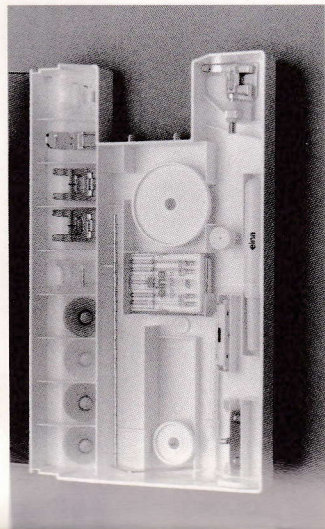
5 **Tension supérieure trop faible:** le fil de dessus apparaît sous le tissu. J'augmente la tension en tournant la molette entre 5 et 9.

Si j'essaye des tensions, je le fais sur une chute de tissu (double et non pas simple) comme c'est le cas lorsque je couds l'ouvrage.

A l'origine, la tension est située sur moyenne ou faible en quittant l'usine selon les genres de tissus les plus utilisés dans le pays de destination.

Accessoires standard

Fournis avec ma machine
Coffret avec accessoires
Je le glisse sous le bras libre
quand je veux ranger ma machine.



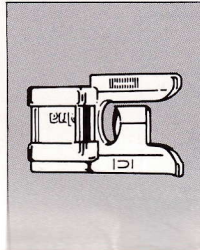
b 494.460



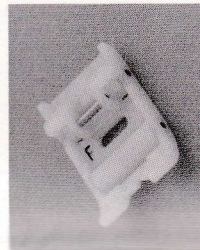
A 494.510



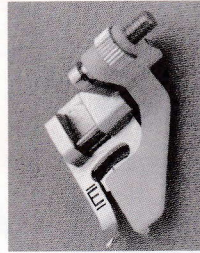
Y 494.490



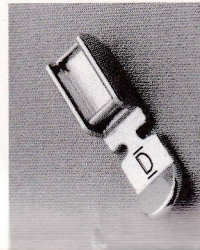
U 494.500



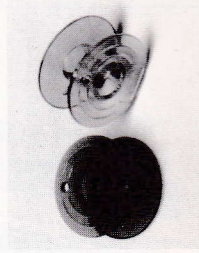
F 494.450



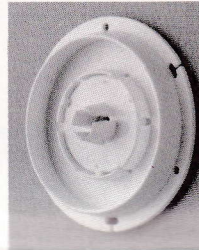
E 494.480



D 494.470



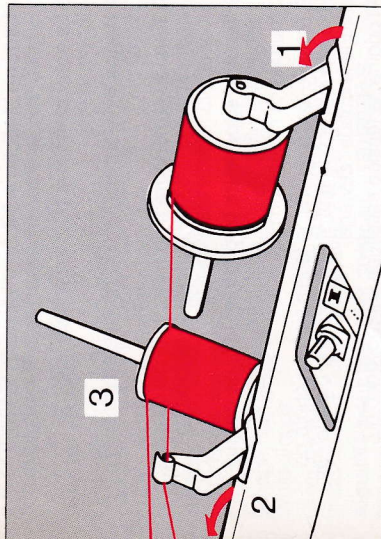
494.430



493.700

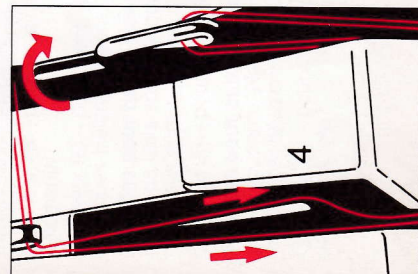
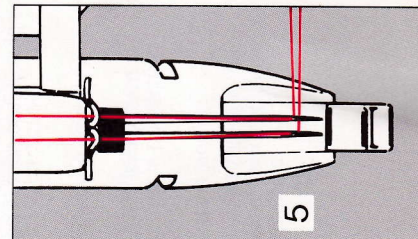
Enfilage et couture avec aiguille jumelée

- 1-2 Je relève la tige porte-bobine et le guide-fil. Je place la première bobine **horizontalement** et le disque port-bobine.
- 3 J'emboîte la seconde tige porte-bobine **obliquement** dans la rainure visible à la base du guide-fil. Je place la seconde bobine et enfle les deux fils dans la même suite que pour un seul fil, voir pages 2-3.



- 4 Je passe toutefois un fil d'un côté de la platine médiane de la tension et l'autre fil de l'autre côté.
- 5 Je passe un fil de chaque côté de la bride-aiguille et un fil dans chaque chas (trous de l'aiguille).

N. B. : je ne dépasse pas la largeur de point 3 en cousant afin d'éviter que l'aiguille ne pique sur le bord du pied ou de la plaque aiguille.



pied à coudre (déjà sur la machine)
 pied bourdon

A 494.510
b 494.460

pied pour boutonnières
 pied à coudre pour tissus fins

U 494.500
Y 494.490

pied à rouleaux

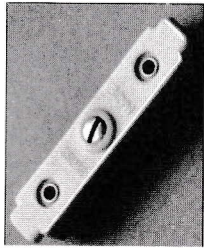
F 494.450

pied fermeture éclair
 pied pour point caché

D 494.470
E 494.480

1 petit disque porte-bobine
 1 disque porte-bobine rotatif pour
 fils couramment utilisés et pour
 fils spéciaux (synthétiques)
 5 canettes (dont une dans le crochet)

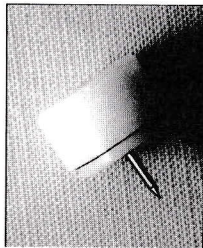
493.700
493.750
494.430



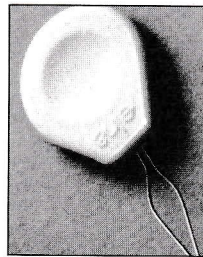
494.260



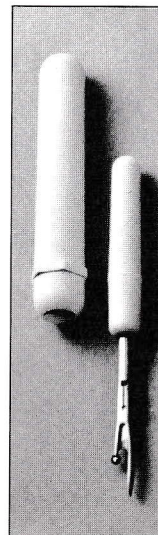
494.250



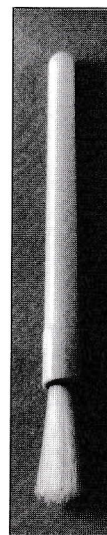
487.390



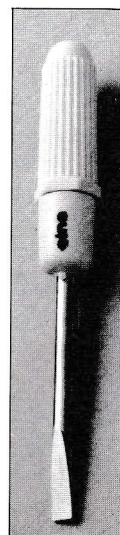
494.280



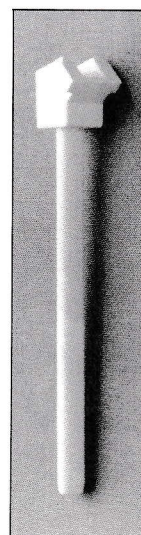
494.230



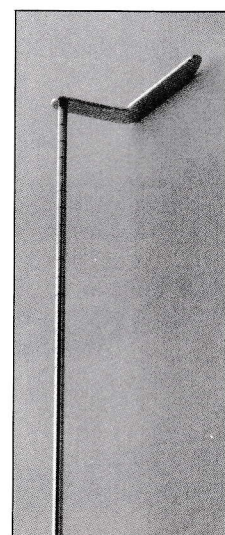
494.220



493.600



493.850



427.150

fronceur pour élastiques, 7,5 mm
plaquette faux-jours

pivot pour couture circulaire
enfile-aiguille

couteau boutonnière et à découdre

pinceau

petit tournevis

tige porte-bobine amovible

guide-tissu

assortiment de 5 aiguilles
assortiment aiguilles
jeans, stretch, jumelée

Accessoires en option

Les possibilités de couture peuvent être encore considérablement étendues, en utilisant les accessoires ou **cassettes-mémoires** qui peuvent être achetées en supplément.

Je les obtiens en m'adressant à mon concessionnaire Elna.

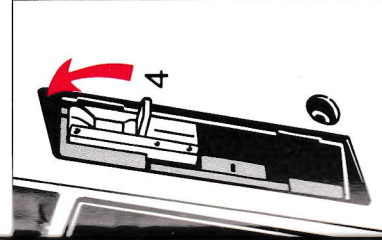
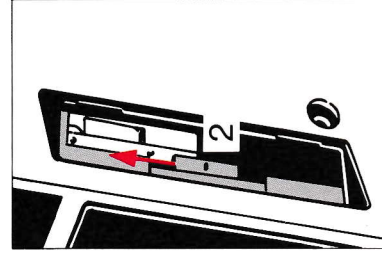
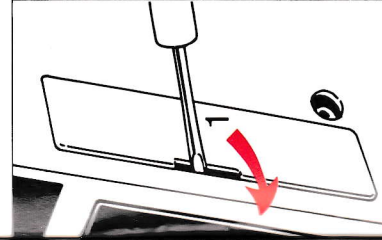
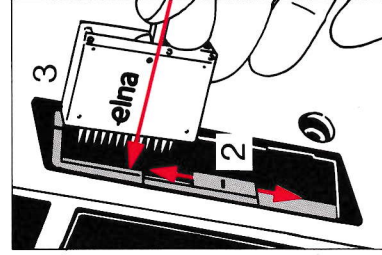
Cassettes-Mémoires – pour Elna 9000 seulement

Programmes-cassettes disponibles:

- Cassette 1:** 800–851 alphabet écriture ronde – vert
860–861 minuscules et chiffres
- Cassette 2:** 852–899 48 points d'ornement, décors – vert clair
points de croix, jours, etc.
- Cassette 3:** 900–925 monogrammes de 15 mm – bleu
- Cassette 4:** 926–973 48 points d'ornement, thèmes de fête, nature, animaux, oiseaux, décors, etc.

Je compose sur le clavier le point de couture comme à l'accoutumée.

Attention: deux cassettes de même couleur (vert-vert au bleu-bleu) ne doivent pas être introduites ensemble dans la machine. L'électronique s'en trouverait dérangée.

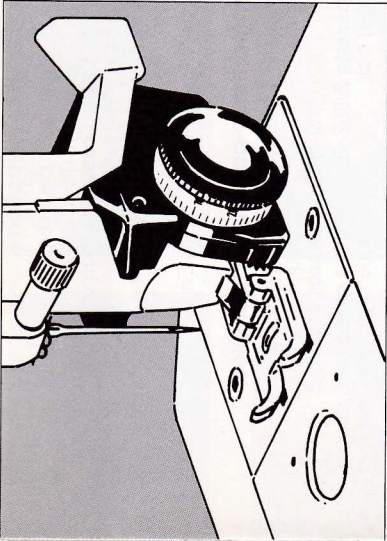


Important: Je débranche le cordon électrique.

- 1 J'ouvre le couvercle avec le tournevis.
- 2 Je libère l'entrée du logement de la cassette en poussant le curseur en bas pour introduire la cassette du haut, et en haut pour introduire la cassette du bas.
- 3 J'emboîte la cassette délicatement et **bien à fond**, puis rabats la languette.
- 2 J'assure la cassette en repoussant le curseur **au centre** (entre les deux logements de cassettes).

Je remplace le couvercle.

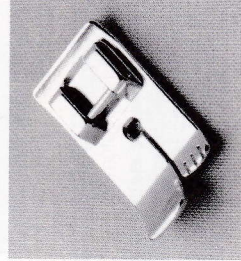
Attention: si la cassette n'est pas bien poussée à fond et le couvercle pas bien placé, l'électronique générale peut être dérégulée.



Accessoire pour boutonnières automatiques 200.

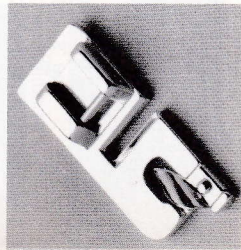
494.290

494.290



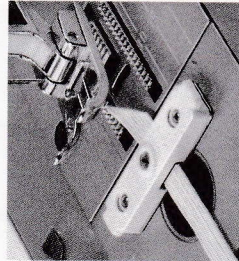
Pied ourleur 3 mm
Pied avec lignes de guidage
pour couture à points droits

494.520
494.530



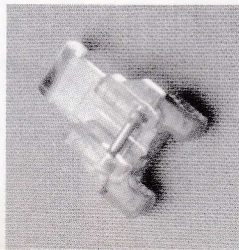
494.530

494.520



Pied bouton
Fronceurs élastique
13 mm
10 mm

494.540
494.270



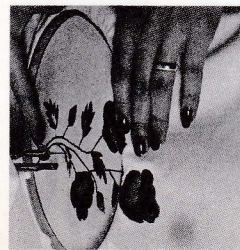
494.270

494.540



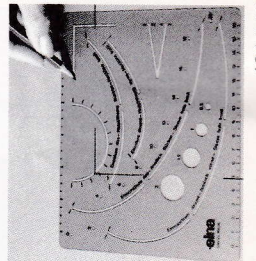
Cerceaux à broder
75 mm (3")
150 mm (6")
Fourche à tapis

424.970
424.980
424.630



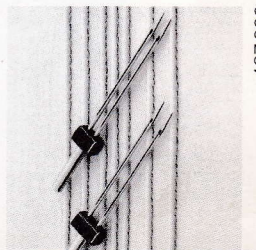
424.630

424.970 / 424.980



Chablon pour dessins, patrons, etc.
Assortiment aiguilles jumelées
2 mm 80/2
2,5 mm 80/2,5
4 mm 80/4

424.740
427.800



424.740

427.800

Entretien

Pour entretenir la machine ou changer l'ampoule électrique, je débranche d'abord le cordon électrique.

Une utilisation et un entretien soignés sont une garantie du bon fonctionnement de ma machine.

Crochet

J'ôte régulièrement les résidus de fil et de tissu du crochet. J'enlève le pied, l'aiguille et ouvre le couvercle-crochet.

11 J'ôte la plaque-aiguille en pressant fortement sur l'arrière de la plaque, je brosse la griffe et nettoie le crochet.

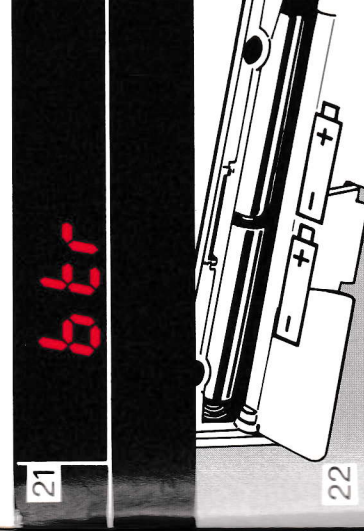
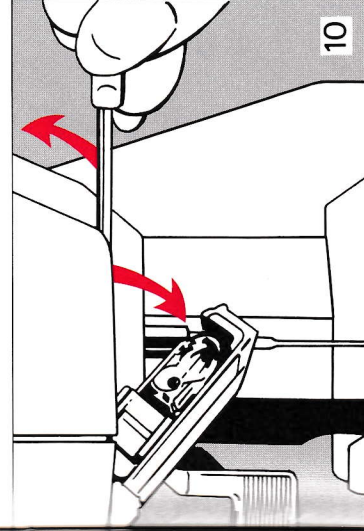
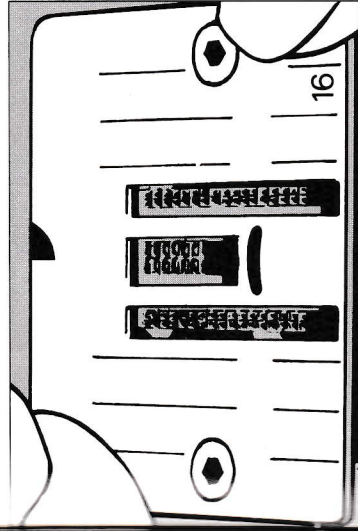
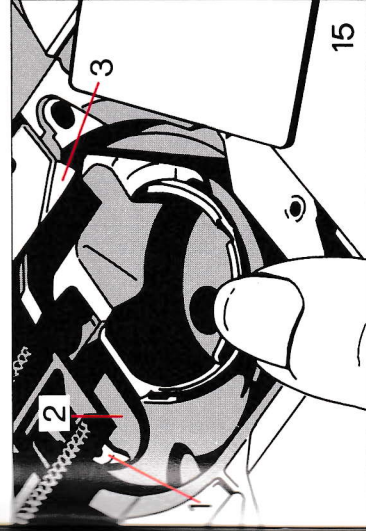
12 Le cas échéant je retire la capsule du crochet. Je pousse le levier de fermeture contre moi. Je remonte le tendeur de fil complètement **en haut**, en tournant un peu le volant.

13.1 L'échappement doit être sur le point de disparaître sous la chicane.

13.2 et la pointe du crochet apparaît à gauche de la griffe dans l'encoche de la capsule.

14 Je peux alors ôter la capsule en la retirant contre moi.

Pour la reposer, je mets le crochet dans la bonne position, comme décrit ci-dessus sous 13.1 et 13.2.



15.1 La pointe du crochet doit être à gauche de la griffe pour se présenter ensuite dans l'encoche de la capsule.

15.2 L'évidement de la capsule doit passer sous la griffe et le bord sous la chicane. J'appuie légèrement sur la capsule et tourne doucement le volant contre moi jusqu'à ce que la capsule s'emboîte.

Contrôle: je tourne le volant à la main, la capsule doit rester dans son logement. Sinon, je répète l'opération.

16 Je repose la plaque-aiguille et presse dessus jusqu'à ce qu'elle s'emboîte. Je referme le couvercle-crochet.

Lampe: 12 V - 5 W maximum

10 **Je dois débrancher le cordon électrique pour changer la lampe.** Je tiens compte du voltage et de la puissance: 12 V, 5 W. Je batsse le support-lampe et retire la lampe. Je pousse la nouvelle lampe au fond de la douille et repousse le support-lampe jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Piles pour mémoire électronique

(Elna 9000 seulement)

Piles alcalines 1,5 V -

Elles gardent les informations en mémoire.

21 Elles doivent être changées lorsque le visuel affiche «btr» (batterie épuisée). On peut continuer à coudre mais sans pouvoir mémoriser.

Ouvrir le couvercle **sous le socle de la machine**, avec une lame.

22 Changer les piles et replacer les nouvelles.

Ce changement annule les informations mémorisées. En rebranchant la machine munie de nouvelles piles, le visuel (21) affiche «Clr» pendant quelques secondes: la mémoire peut de nouveau fonctionner.

Si le visuel (21) signale «Err», la mémoire ne peut plus être utilisée. S'adresser au concessionnaire Elna.

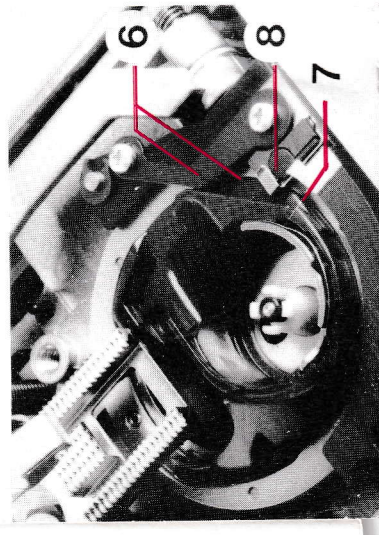
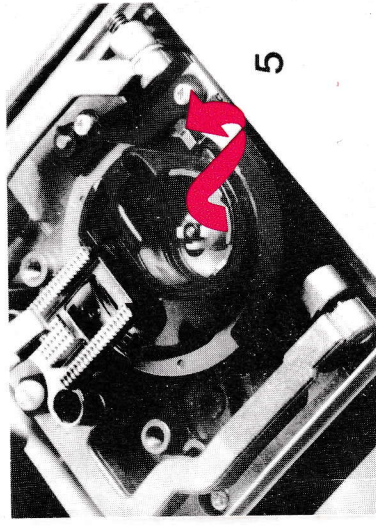
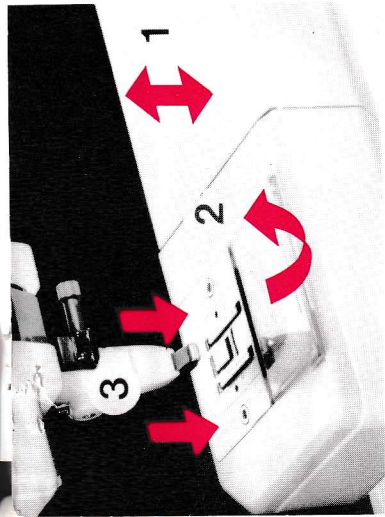
| | |
|---|---------|
| Pour remédier aux petits dérangements | Pages |
| Suivre les conseils donnés ou consulter le manuel d'instruction aux pages indiquées. | |
| L'indicateur d'alarme s'allume - - - ; la machine tourne avec peine, le mécanisme est anormalement freiné ou la machine s'arrête. | 41 |
| J'arrête de coudre et déclenche l'interrupteur de sécurité. Je réenclenche l'interrupteur. J'essaie de coudre, si l'indicateur d'alarme ne s'allume plus, je peux continuer à coudre. | |
| Sinon : | |
| Je débranche ma machine, je retire les fils bobine et canette. Je tourne lentement le volant à la main pour chercher à localiser le point de freinage. Il peut provenir par exemple : | 40-41 |
| • d'une matière trop dure pour être cousue avec une machine domestique : je renonce à la coudre | |
| • de dépôts de fils ou de fibres trop importants dans le crochet : je nettoie le crochet | 41-42 |
| • d'un point dur mécanique : j'enlève la capsule et contrôle | |
| • s'il y a toujours un point dur ou si le dérangements persiste, je fais intervenir le service Elina. | |
| Le fil supérieur se rompt | |
| Aiguille n'est pas du système 130/705H ou 705 (15x1) | |
| Elle est de mauvaise qualité, courbée mal placée (à l'envers ou pas poussée à fond), pas adaptée à l'ouvrage. | 32-33 |
| Tension supérieure trop forte | 33 |
| Fil mal enfilé, sec ou de mauvaise qualité. | 2-3, 32 |
| Il est enroulé autour de la tige porte-bobine | |
| Grosseur du fil ne correspond pas à l'aiguille ou à l'ouvrage | |
| Aiguille ne correspond pas au fil ou à l'ouvrage | 40-41 |
| La capsule n'est pas bien en place | |
| La machine a besoin d'être nettoyée. | |
| Je vérifie l'état de la plaque-aiguille et du pied (fentes blessées, à faire éventuellement polir par le concessionnaire Elina). | |
| Le fil inférieur se rompt | |
| Fil mal enroulé sur la canette ou mal remonté (il ne passe pas correctement sur la canette) | 2-3 |
| La machine saute des points | |
| Machine mal enfilée | 2-3 |
| Aiguille ne correspond pas au fil ou à l'ouvrage (aiguilles stretch, par exemple) | 32 |
| Pied ne correspond pas à l'ouvrage | |
| Aiguille n'est pas du système 130/705H ou 705 (15x1) | 32 |
| Elle est de mauvaise qualité, courbée, mal placée (à l'envers ou pas poussée à fond), pas adaptée à l'ouvrage | 8 |
| Fil trop gros par rapport à l'aiguille ou trop rigide | 32 |
| Fil mal enroulé sur la canette, canette placée à l'envers | 2-3 |
| L'aiguille reste piquée dans le tissu | Pages |
| Je ne peux pas retirer l'ouvrage. Je pèse sur la touche «Liftmatic» et donne une pression sur la pédale pour que l'aiguille s'arrête en haut. | 5 |
| L'aiguille est coincée dans le tissu | |
| Le moteur continue à ronronner pendant quelques secondes, même en ne pressant plus sur la pédale. Je coupe le courant avec l'interrupteur de sécurité, je dégage l'aiguille en tournant le volant à la main à petits coups arrière-avant. Je contrôle et retire éventuellement les fils du crochet. | 40-41 |
| La boutonnière n'est pas cousue correctement | |
| Elle n'est pas mémorisée correctement | |
| Je contrôle le genre de boutonnière désiré et je refais la mémorisation adéquate | 8-9, 11 |
| J'ai tourné, par mégarde, la molette «réglage fin» pour la boutonnière 19, 20 ou 24 alors que les deux repères doivent rester face à face. | |
| Le réglage fin ne peut être utilisé que pour les boutonnières 18, 21, 22, 23 | |
| Pied pas adapté à l'ouvrage | |
| Fil est trop gros | 39 |
| Lèvres trop ouvertes ou trop serrées | 33 |
| La longueur de point n'est pas adaptée au tissu | 3 |
| Tensions malpropres ou mal adaptées. | |
| Le tissu fronce | |
| Tension trop forte | 33 |
| Point trop long, fil trop gros | |
| Fil mal remonté | 3 |
| Pied non correct | |
| Le tissu très épais est mal cousu | |
| Je dois baisser le levier barre presse-étouffe. | 7 |
| La pression du pied n'est pas bonne | |
| L'étoffe est entraînée irrégulièrement | |
| Plaque-aiguille mal placée, mal emboîtée | 40-41 |
| Griffe sale | |
| Pied ne correspond pas à l'ouvrage | 7 |
| Longueur de point n'est pas adaptée | |
| Le point n'est pas assez large | 7 |
| Le motif est inversé | 22-23 |
| en sens contraire de la position désirée. | |
| Je presse sur une ou l'autre des touches inversion | |
| Extension des motifs | 21 |
| L'affichage lumineux ne réagit pas : le point n'est techniquement pas compatible avec cette particularité. Renoncer ou choisir un autre point. | |
| Le programme et les affichages changent | |
| sans qu'ils en aient été sollicités : je déclenche l'interrupteur de sécurité et le réenclenche. | |
| Je sélectionne de nouveau le point. | |
| L'aiguille casse | |
| En tirant sur le tissu, l'aiguille pique sur le pied ou sur la plaque-aiguille | 32 |
| Aiguille n'est pas du système 130/705H ou 705 (15x1) | |

| | |
|--|---------|
| Pour remédier aux petits dérangements | Pages |
| Suivre les conseils donnés ou consulter le manuel d'instruction aux pages indiquées. | |
| L'indicateur d'alarme s'allume - - - ; la machine tourne avec peine, le mécanisme est anormalement freiné ou la machine s'arrête. | 41 |
| J'arrête de coudre et déclenche l'interrupteur de sécurité. Je réenclenche l'interrupteur. J'essaie de coudre, si l'indicateur d'alarme ne s'allume plus, je peux continuer à coudre. | |
| Sinon : | |
| Je débranche ma machine, je retire les fils bobine et canette. Je tourne lentement le volant à la main pour chercher à localiser le point de freinage. Il peut provenir par exemple : | 40-41 |
| • d'une matière trop dure pour être cousue avec une machine domestique : je renonce à la coudre | |
| • de dépôts de fils ou de fibres trop importants dans le crochet : je nettoie le crochet | 41-42 |
| • d'un point dur mécanique : j'enlève la capsule et contrôle | |
| • s'il y a toujours un point dur ou si le dérangements persiste, je fais intervenir le service Elina. | |
| Le fil supérieur se rompt | |
| Aiguille n'est pas du système 130/705H ou 705 (15x1) | |
| Elle est de mauvaise qualité, courbée mal placée (à l'envers ou pas poussée à fond), pas adaptée à l'ouvrage. | 32-33 |
| Tension supérieure trop forte | 33 |
| Fil mal enfilé, sec ou de mauvaise qualité. | 2-3, 32 |
| Il est enroulé autour de la tige porte-bobine | |
| Grosseur du fil ne correspond pas à l'aiguille ou à l'ouvrage | |
| Aiguille ne correspond pas au fil ou à l'ouvrage | 40-41 |
| La capsule n'est pas bien en place | |
| La machine a besoin d'être nettoyée. | |
| Je vérifie l'état de la plaque-aiguille et du pied (fentes blessées, à faire éventuellement polir par le concessionnaire Elina). | |
| Le fil inférieur se rompt | |
| Fil mal enroulé sur la canette ou mal remonté (il ne passe pas correctement sur la canette) | 2-3 |
| La machine saute des points | |
| Machine mal enfilée | 2-3 |
| Aiguille ne correspond pas au fil ou à l'ouvrage (aiguilles stretch, par exemple) | 32 |
| Pied ne correspond pas à l'ouvrage | |
| Aiguille n'est pas du système 130/705H ou 705 (15x1) | 32 |
| Elle est de mauvaise qualité, courbée, mal placée (à l'envers ou pas poussée à fond), pas adaptée à l'ouvrage | 8 |
| Fil trop gros par rapport à l'aiguille ou trop rigide | 32 |
| Fil mal enroulé sur la canette, canette placée à l'envers | 2-3 |

Répertoire alphabétique

| | | | |
|--------------------------------------|------------|---|-------------|
| Accessoires spéciaux | 37-39 | Parties essentielles | I*, I* |
| Accessoires standard | 35 | Pédale | I*, I* |
| Accrocs | 12 | Pieds | I*, I* |
| Aiguilles | I*, 3, 32 | Plaque caractéristique | 28 |
| Aiguille jumelée | 15, 32, 34 | Plastique cuir | 13 |
| Allongement des points | 4, 6, 21 | Point bordé | 6, 2 |
| Ampoule électrique | I*, 41 | Point bourdon | 12, 14, 25 |
| Annulation - correction | I*, 19 | Point cache | 17 |
| Bobines | 2, 3 | Point de croix | 16, 17 |
| Bobineur | I*, 2 | Point de feston | 15 |
| Bourdon | 6, 12 | Point de sellier | 6, 7, 12 |
| Boutons | 9 | Point de surfilage | 13 |
| Boutonniers | 8-11 | Point superoverlock | 14 |
| Branchement | I* | Point superstretch | 13 |
| Bras libre | I*, 28 | Point couture triple | 16 |
| Canette | 2 | Points d'ornement | I*, 4, 7 |
| Changement de pieds | I* | Pressé-étouffe | 14 |
| Cassettes-mémoires | 37 | Point overlock bordé | 12 |
| Clavier de sélection des points | I* | Points utilitaires | 12 |
| Cordon électrique | I* | Programmes de couture | I* |
| Correction - Annulation | 19 | Point de rose | 14 |
| Coupe-fil | 3, 4 | Point zigzag | 6 |
| Couture avant-arrière | 4 | Porte-bobines | I*, 2-4, 32 |
| Couture circulaire | 17, 29 | Rappel fil inférieur | 3 |
| Couture d'ourlets avec points cachés | 12, 14, 25 | Réglage fin | 7, 9 |
| Couture programmée | 6 | Répétition d'un motif | 22-23 |
| Couture triple | 13 | Reprisage | 15, 30, 31 |
| Couture zigzag | 6, 12 | Sécurité service | I* |
| Crochet (couvercle) | 2 | Sélection et réglage des points | I* |
| Cuir-plastique | 28 | Superoverlock | 13 |
| Décentrage de l'aiguille | 5, 21 | Superstretch | 14 |
| Dérangements (petits) | 42-43 | Surpiqure | 15 |
| Ecriture | 20 | Surfilages | 6, 7, 12 |
| Electricité | I*, 40 | Table de couture | 29 |
| Enfilage fil inférieur (canette) | 2 | Tableau de sélection des points (clavier) | I*, 23 |
| Enfilage fil supérieur (bobine) | 3 | Tendeur de fil | I*, 5, 33 |
| Entretien | 40-41 | Tensions des fils universelles | 5 |
| Extension des motifs | 21 | Vitesse de couture | I*, 40 |
| Faillage | 15 | Voltage | 6, 12 |
| Faux-jour | 26 | Zigzag | |
| Fermeture éclair | 24 | | |
| Feston | 17, 18 | | |
| Fils | 32 | | |
| Fronceur pour élastique | 26 | | |
| Guide-tissu | 27 | | |
| Griffe-transport | I*, 30 | | |
| Housse | I* | | |
| Interrupteur de sécurité | 22-23 | | |
| Inversion des motifs | I*, 41 | | |
| Lampe - lumière | 6 | | |
| Largeur de point | 20 | | |
| Lettres | 5 | | |
| Liftmatic | 4, 6, 21 | | |
| Longueur de point | 18 | | |
| Memorisation | 17, 20, 31 | | |
| Monogrammes | 40-41 | | |
| Nettoyage | 27, 15 | | |
| Nervures | 27 | | |
| Quatrage | 12, 14, 25 | | |
| Ourlets - avec points cachés | | | |

I* = Intérieur couverture devant
 II* = Intérieur couverture dos



Madame,
 Veuillez bien prendre note des modifications et perfectionnements suivants:

Entretien - Crochet Important: Débrancher le cordon électrique de la machine.

Oter régulièrement résidus et fibres du crochet. Enlever le pied et l'aiguille.

La barre aiguille doit être en haut.

- 1 Retirer le couvercle bras libre.
- 2 Retirer le couvercle crochet.
- 3 Oter la plaque aiguille en pressant fortement sur l'arrière.
- 4 Oter la plaque transport vers l'arrière en dévissant les deux vis.

Retirer la capsule. Le crochet sera ainsi complètement mis à jour. Brosser la griffe et nettoyer la capsule et le crochet avec le pinceau.

Replacer ensuite la capsule:

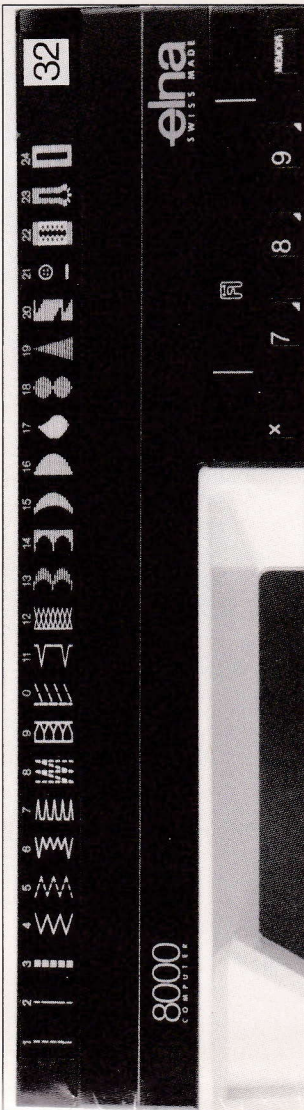
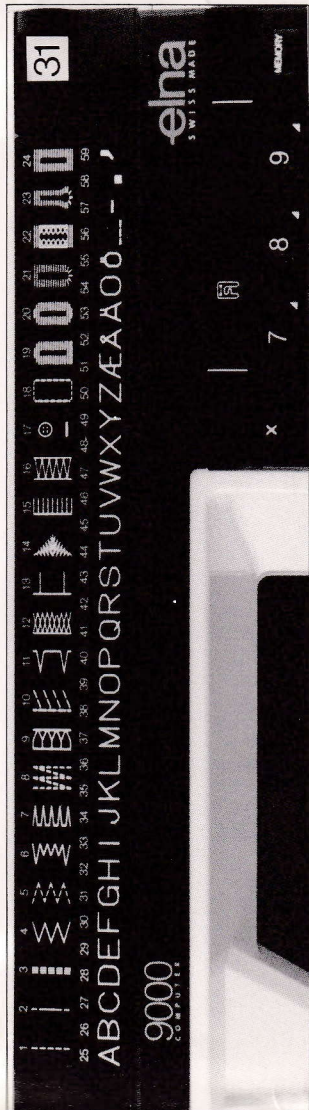
- 6 le bord de la capsule doit se placer sous le positionneur capsule et
- 7 le bec de retenue doit s'appuyer correctement à gauche de l'échappement.
- 8 Contrôler que la capsule soit placée correctement et que le crochet tourne librement, en tournant le volant à la main.

Replacer la plaque transport, soit:

- 4 placer la plaque sur le bâti et la fixer avec les deux vis.

Replacer la plaque aiguille

- 3 en pressant jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.
- 2 Replacer le couvercle crochet et
- 1 le couvercle bras libre.



Programmes de couture

31-32 Tourner la molette pour faire apparaître le programme désiré
 - composer le numéro de motif voulu sur le tableau de sélection - ci-contre.

Sont à disposition pour:

31 **Elna 9000:** 249 points utilitaires dont 7 boutonnières, lettres et points d'ornement + cassettes en option.

32 **Elna 8000:** 84 points utilitaires dont 3 boutonnières, lettres et points d'ornement.

La couture droite

est présélectionnée spontanément, prête à être piquée, en enclenchant **l'interrupteur principal**.

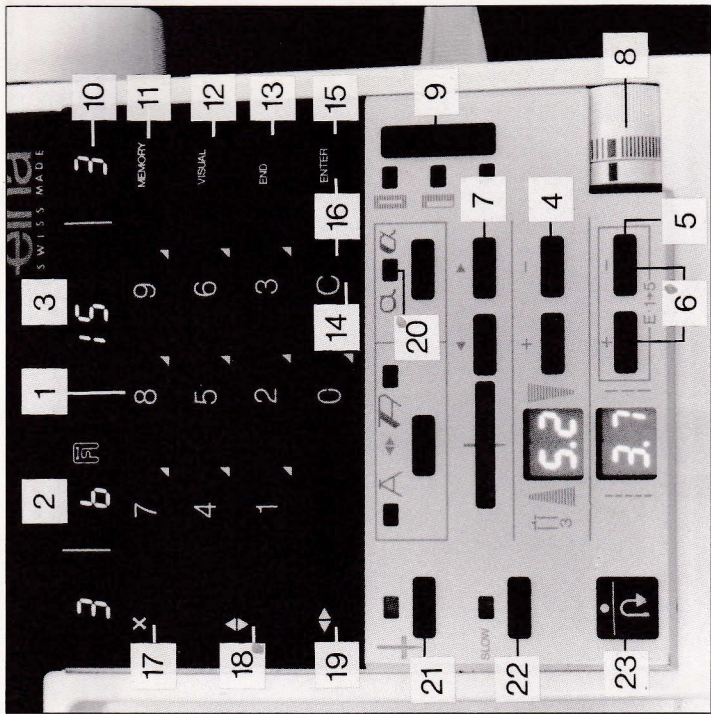


Tableau de sélection

- 1 Clavier pour sélection des motifs
 - 2 Pied conseillé
 - 3 N° des motifs sélectionnés/mémorisés
 - 4 Largeur de point
 - 5 Longueur de point
 - 6 Extension de motifs*
 - 7 Décentrage, position de l'aiguille
 - 8 Réglage fin
 - 9 Boutonnière
 - 10 N° de la mémoire appelée
 - 11 Memory/mémoire (appel de la)
 - 12 Visual/visuel de contrôle des points mémorisés
 - 13 End/fin d'utilisation de la mémoire
 - 14 Annulation d'un motif
 - 15 Entrer/entrée de points en mémoire
 - 16 Annulation complète de la mémoire affichée par l'indicateur (10)
 - 17 Arrêt et répétition d'un motif 1-9 x
 - 18 Inversion en longueur d'un motif *
 - 19 Inversion en largeur d'un motif
 - 20 Deux alphabets*
 Pour Elna 8000, un alphabet selon affichage sur programme de couture (32)
 - 21 Liftmatic pour arrêt de l'aiguille en haut / ou en bas
 - 22 Vitesse normale ou lente
 - 23 Couture arrière / arrêt motif
- * Pour Elna 9000 seulement.